No. 255 — 10 FEBRUARI SELASA WAGE 1931 — 23 TJAP DJIE GWEE 2481. — Taon ka II

聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan . . f 4.50
Bajar boelanan saboelan „ 1.50
Loear Indonesia . . . „ 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.
Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.
Administrateur: TAN SIN KOEAN.
Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE
1 regel 40 cent, boeat satoe kali moeat paling sedikit harga f 4.—.
Berlangganan di itoeng tarief lebih moerah.
N.V. Elect. Drukk. vh. Tan Sin Koean, Semarang

LEMBAR PERTAMA

Moraal.

Apa bathin boesoek bisa di didik djadi baek?

Manoesia jang hidoep di ini doenia ada membawa watek atawa prangi sendiri-sendiri.

Ini watek atawa prangi ada menggambarken sasoeatoe orang itoe poenja bathin.

Dalem penghidoepan dan bertjampoer gaoel dengen sesama kita sari sari, siapa jang menaroh perhatian pada orang poenja watek atawa prangi, ia bisa lantas ketahoei bagimana Si Dadap atawa Si Waroe poenja bathin lantaran manoesia jang bathinnja boesoek tida bisa slimoetin keboesoekannja dengen segala perboeatannja jang palsoe, sebaliknja orang jang berbathin baek ada soekar bisa lakoeken perboeatan perboeatan palsoe.

Ini disebabken lantaran dalem ia poenja setaoe hati (geweten) seperti ada larangan, jang kendati ia hendak tindes napsoenja jang baek boeat melakoeken perboeatan-perboeatan jang melanggar kabedjikan. itoe geweten (liangsim) ada lebih berpengaroe dan menjegah.

Semoea ini soeda tertjipta oleh Alam dan sebab memang soedah ada pembawakan dari lahir moela, maka bathin (moraal) jang baek dan boesoek itoe tida bisa, dirobah oleh oekoeran sedikit atawa banjaknja onderwijs.

Ada dibilang, bahoea pendidikan bisa bikin orang poenja moraal boesoek djadi baek. Djika ini perbilangan bener tentoelah tida ada itoe pribahasa: „Een vos verliest wel zijn haren, maar niet zijn streken", sebab sasoenggoehnja djoega satoe loewak tida nanti orang bisa bikin ia tida djadi pentjoeri ajam.

Tapi sebab doenia ada kotor djadi dalem pengidoepan jang kita nampak hari-hari orang jang boesoek bathinnja bisa lebih beroentoeng dalem segala gerakoesahanja lantaran ia pande berlakoe palsoe, mengoempak-ngoempak dan mendjilat-djilat pada orang-orang jang ia rasa bisa di arah doeitnja. Dari itoe tida sedikit djoemblanja orang orang jang begitoe bisa angkat dirinja ka tingkatan jang lebih tinggi. Van niets tot iets, kata orang Blanda.

Itoe kedjaja'an-lahir djadinja bisa didapetken dengen djalan jang kita seboet di atas, tapi apa ini kedjaja'an bisa tinggal kekel, kombali ada tergantoeng dari kepandeannja si pendjilat itoe mendjalanken ia poenja rol dalem tooneel pengidoepan.

Kaloe tjoema dengen djalan begitoe gampang bisa didapet kedjaja'an, kenapa tida saben orang maoe berboeat begitoe?

Djoestroe dalem ini pertanjaanlah ada terselip itoe perbedaan antara moraal jang baek dan boesoek.

Orang jang boesoek moraalnja tida rasaken rendahnja ia perboeatan dengen mengoempak-ngoempak dan mendjilat-djilat, sebaliknja orang jang bersih bathinnja merasa djidji boeat berlakoe begitoe. Ia ini lebih poeas dan seneng hidoep melarat (sebab gadjih ketjil) dari pada moesti djoeal ia poenja liangsim. Keagoengan hatinja ada menjegah padanja boeat dapetken kedjajaan dari perboeatan jang melanggar kabedjikan.

Dari itoe maka kita sering dapet liat orang jang boesoek bathinnja bisa lantas dapetken kadoedoekan bagoes atawa djadi kaja, sebaliknja orang jang tinggi moraalnja masih senantiasa soesah pajah berkoetet boeat perbaeki nasibnja dengen djalan djoedjoer dan kaprawira'an.

Teroetama dalem shiahwee (maatschappij) Tionghoa, dimana masih sanget banjak orang jang dojan oempakan dan gampang didjilat kita bisa liat avonturiers jang berhasil dalem hidoepnja dan sekarang dapetken kadoedoekan baek.

Satoe hal jang menggirangken adalah bagimana dalem tempo blakangan ini telah timboel aliran baroe dari kaoem moeda jang tida pitjek matanja dan mengerti bahwa orang orang jang bermoraal bedjat itoe kaloe dibiarken meradjalela dalem samenleving bisa datengken noda bagi siahwee, maka oleh ini kaoem moeda moelai ditimboelken itoe gerakan aken pelahan dengen pelahan asingken orang2 begitoean dari pergaoelan rame.

Sasoenggoenja itoe pengasingan dari pergaoelan rame ada djalan jang paling sempoerna, sebab dengen itoe tindakan sadja shiahwee kita bisa dihindarken dari berkerdjanja ratjoen jang berbahaja.

Boeat bersihken kita poenja shiahwee kita poen haroes brani ambil djalan jang radicaal!

—o—

Loear Indonesia.

Roesoeh lantaran agama.

Toeroet Reuter dari Rawalpindi pada Straits Times, selama terdjadi itoe keriboetan lantaran agama di satoe doesoen jang terletak sekira 65 k. m. dari ini kota ada dapet banjak korban jang binasa dan loeka, dan satoe Sikh jamadar (ambtenaar anak negri) soeda dibakar idoep idoep.

Bangsa Hindoe dan Sikh di itoe doesoen soeda djadi goesar sekali kerna satoe orang Moeslimin soeda berani bakar daging sampi dalem satoe roemah nginep, di mana kemoedian itoe orang Moeslimin laloe oendang berapa banjak bangsanja boeat terbitken keriboetan dan lakoeken pembakaran serta perampokan dalem doesoen mana. Djoega iaorang sama lemparken daging sampi di mana gredja bangsa Hindoe.

Angkatan politie jang koeat laloe moentjoel di itoe tempat, hingga itoe keriboetan djadi bisa dipademken.

—o—

Kaloe prempoean maoe djadi bintang film.

Koetika hari raja Kerstmis di Brodek, deket Olmutz, soeda terdjadi satoe kedjahatan jang bikin doesoen mana djadi riboet. Di postkantoor ada satoe beambte prempoean, Stavek, jang sedeng asik iket satoe kantong, jang dalem mana ada terdapet itoe sekean wang jang berdjoembla sama sekali sekira ampat poeloe tida riboe kroon. Mendadak itoe beambte soeda diserang oleh satoe pemoeda, jang soeda awoerin paprika di matanja dan ambil itoe kantong dengen kasiken djorokan jang keras di mana dadanja.

Berapa orang jang sedeng liwat didjalanan soedah tjoba tjegat itoe pemoeda bangsat, tapi tida berhasil, maka iaorang berame memboeroe dari blakang. Itoe bangsat lari satjepetnja, tapi lantaran straat mana djoestroe litjin kerna toeroennja saldjoe, ia mendadak terpleset dan roeboeh di tanah.

Orang2 jang memboeroe djadi bisa bekoek padanja. Tapi koetika badannja dipreksa orang lantas dapet kenjatahan, kaloe ini bangsat boekan satoe lelaki tapi satoe prampoean jang beroesia doea paeloeh taon, gadisnja satoe eigenaar hotel jang mampoeh di Prerau. Ini nona toetoerken bahoea itoe perampokan ia lakoeken sebagian tjoema ingin terbitken kagemperan dan kedoea sebab ingin poenjaken wangnja. Ia sebetoelnja ada kandoeng niatan dengen harepan besar sekali boeat djadi actrice film, tapi ajahnja tida maoe openin, dan djoega tida maoe kasi ongkost boeat ia bikin perdjalanan ka Berlijn, di mana ia ingin tjoba proentoengannja.

Itoe nona lantas sadja dipasrahken pada Justitie, tapi ini roepanja tida heibat, kerna begitoe lekas ia soedah dimerdikaken, di kemoedian ia bisa lamar boeat satoe film perampokan.

—o—

Greta Garbo.

Orang ada namaken ia „api poetih" atawa „prempoean dari saldjoe dan api". Ia didjoeloekin „la divine Grete" dan „de sfinx". Ini ada satoe kerdjahan jang menarik sekali boeat tjoba djadjakin padanja, tapi sehingga ini saat ia masi tinggal satoe tjangkriman, jang boeat mana orang belon perna bisa petjahken. Kerna Greta Garbo ada sedikit berbeda, dan orang tida bisa samaken dirinja dengen prempoean laennja. Banjak orang jang soeda tjoba dan masi menjoba, boeat bandingken padanja, dan iaorang tjoema bisa sampe sebagi satoe tiroean (imitatie) dari tjara potongan ramboet, tjara berpakean dan tjara sikepnja Greta. Tapi jang paling teroetama, ia poenja persoonlijkheid, ia poenja kekoeasaan menarik jang adjeib, tinggal djadi miliknja jang kekel, jang tida bisa di tiroe.

Ini prempoean, jang tentang siapa publiek di seloeroe doenia ada paling banjak batja, paling banjak bitjaraken dan jang ampir sesoeatoe soerat kabar moeat partretnja, ada soeka sama itoe pengoemoeman.

Kaloe orang seediri tinggal di Hollywood, orang nanti tentoe bisa denger sedikit tentang Greta; orang nanti sering liat ia dengen auto poetih, orang nanti kadang2 ketemoeken padanja dalem pergaoelan jang goemilang. Tapi ia bitjara sedikit dan tida seorang taoe, apa jang sebetoelnja terbenam dalem pikirannja. Ia sama sekali tida open boeat beremboekan. Kaloe satoe bintjang film jang termashoer atawa satoe productent ternama adaken satoe perdjamoean besar, dan semoea prempoean pada moentjoel dengen pakean jang indah dan perhiasan jang mentereng. Greta selaloe moentjoel berapa djam lebih laat dari laen tetamoe, dan tida dalem pakean indah, tapi boleh djadi dalem pakean jang sederhana. Ia selaloe tjari tempat jang soenji, dan menjingkir boeat perkenalan baroe. Ia koendjoengin itoe matjem pesta2 ampir selaloe dengen hati jang bertentangan, tapi maskipoen dalem oemoemnja orang indahken ia poenja kesoekaan, tapi ia tida bisa selaloe oendoerken dirinja dari kewadjiban sociaal.

Greta poenja paras moeka jang tjantik dan mengandoeng kesedian ada terkenal sebagi tida ada bandingannja, tapi ia sendiri ingin kaloe ia tida terkenal. Ia soeka sekali pergi koendjoengin bioscoop2 ketjil ditempat2 jang sepi, dan oempetken ramboetnja jang bagoes dibawah satoe topi jang toea dan pake satoe mantel jang sederhana, boeat bisa doedoek antara orang banjak, dengen zonder ada jang kenalin dadanja. Kadang kali ia liat dirinja sendiri berada dilajar poetih, dalem pakean jang mengagoemken, ketjantikan dan segala apanja, jang oleh orang ada dipoedja. Orang tentoe ingin sekali taoe, apa jang dirasaken oleh Greta disiat sebagi itoe, dan apa jang dipikirken oleh Greta Garbo, ladivine Greta, jang tentoe aken inget poela, bahoea dirinja ada sebagi satoe anak prempoean di Stockholm jang doedoek nonton bioscoop boeat saksiken itoe actrices film, jang itoe waktoe ada sampe dipoentjaknja kemashoeran. Itoe waktoe orang tida sekali perhatiken pada itoe pelajan ketjil, jang sekarang djadi actrice besar di lajar poetih.

Ia tida poenjaken roemah jang indah dan boedjang jang banjak, atawa taman2 jang sebagi dalem dongengan, jang orang bisa nampak djadi astananja ratoe2 film. Ia tinggal dalem satoe roemah sederhana dengen berapa kamar ketjil dan ini roemah sebaliknja ada seroepa benteng, jang dalem mana melaenken bisa dikoendjoengin oleh sobat2 baeknja Greta. Ia poenja boedjang2 bangsa Zweden, jang djoemblahnja tjoema berapa glintir sadja, tida nanti perkenanken siapa sadja jang masoek, kaloe ia tida kenal. Dalem ini roemah ia selaloe trima kawan dari tanah aernja, dan di sini sadja jang ia rasaken betah.

Orang perna bilang, bahoea ia lemah dan penjakitan, tapi itoe tida bener, sebagi djoega tentang laen2 tjerita jang orang denger pribal Greta. Ia ada soeka sama sport, ia bernang dan toenggang koeda, dan kaloe ia sedeng asik dengen itoe, ia djadi goembira sekali. Di sini ia bisa berlakoe sederhana, merdika dan sewadjarnja, dan ini ada djitoe sebagi apa jang ia kenangken.

Greta, itoe ratoe film jang dapetken kemashoeran jang tida bisa di bandingin, sama sekali tida open tentang reclame. Ia sama sekali tida perna bikin reclame. Ia sama sekali tida perna bikin reclame boeat dirinja sendiri. Ia selaloe adaken garis pisahan antara ia poenja kunst dan ia poenja penghidoepan partikoelir.

Ia akoein bahoea ia poenja penghidoepan tinggal djadi ia poenja milik persoonlijk. Lantaran itoe djoega maka orang ampir tida taoe segala apa tentang ia. Orang tjoema kenal ia poenja roepa, tapi tida bisa kenal ia poenja keadaan sendiri. Ia tinggal djadi tjangkriman dan bole djadi jang ini djoestroe djadi alesan, kanapa ia didjeloekin „la divine".

—O—

Hoekoeman gantoeng di Turkije.

Koetika baroe ini itoe hoekoeman gantoeng hendak didjalanken pada itoe orang-orang jang toeroet ambil bagian dalem itoe pembrontakan derwis di Manemen, telah terdjadi satoe pemboeronan jang menggemperken. Itoe derwis, jang bernama Hoessein soeda bisa loepoetken dirinja dari itoe „bapa tere" dengen tjara jang gagah sekali, hingga ia bisa lari di itoe rombongan tentara jang sama bingoeng, dan djoega bisa slamet dari oedjan peloeroe jang ditimpahken padanja. Sampe ini waktoe orang masi belon bisa bekoek itoe pemboeron jang gagah brani.

Berapa banjak orang-orang jang saksiken itoe hoekoeman gantoeng soedah kasihken poedjian djoega pada itoe seorang hoekoeman Jahoedi, nama Jonkman Hains jang dengen tabah ambil itoe tali dan pasang di lehernja.

Laen kedjadian poela satoe antara itoe orang hoekoeman, soeda warisken antero miliknja jang berdjoemblah 30 pond sterling boeat diriken satoe mesdjid.

—o—

„NAN SING" poenja „OEMPAN" ada mengasi kesempetan pada sesoeatoe orang boeat dapetken hasil jang menjenangkan.

Indonesia.

Djoeal anak sendiri.

Pada politie bureau di Medan baroe ini soeda mengadep satoe prempoean Tionghoa dari Tandjong Morawa Kiri sama satoe anak prempoeannja jang beroesia 11 taon, jang toeroet katanja itoe prempoean pada 28 hari jang laloe anak mana soeda diambil oleh satoe eigenaar kedeh dari Tandjong Morawa Kiri, jang katanja hendak bajar 180 roepiah. Itoe eigenaar kedeh sebaliknja tjoema kasiken wang 136 roepiah pada itoe lelaki, jang djadi swami piarahaneja itoe prempoean pendakwa.

Satoe zegel dengen ditoelis hoeroef Tionghoa, jang roepanja ada djadi soerat perdjandjian, soeda dioendjoeken.

Itoe prempoean menerangken, bahoea ia soeka ambil kombali itoe anak, kerna ia anggep tertipoe. (D. C.)

—o—

Examen Mode-vak school.

Boeat jang pertama kali, di Soerabaja dengen bertempat di Kapassari 75, telah dibikin examen oentoek peladjaran bikin roepa-roepa pakeaa, jang dipimpin oleh njonja D. Ong Tjing Gwan sebagi leerares.

Jang ambil bagian dalem itoe examen ada hoedjin-hoedjin Tjioe Hwie Bing dan Ong Tik Gwan, sedeng jang lakoeken commissie ada terdapet Mevrouw Wouters dan Mevr. Meyer.

Doea-doeanja telah loeloes dalem itoe oedjian, hoedjin Tjioe Hwie Bing dapet diploma Modiste dan hoedjin Ong Tik Gwan dapet diploma leerares.

Satoe kans baek boeat hoedjin hoedjin jang jakin tentang itoe pakerdja'an.

—o—

Pelajaran di Tandjoeng Priok.

Selama boelan Januari ini taon pelaboean Tandjong Priok soeda dikoendjoengin oleh 231 kapal dengen djoemblah oekoeran sama sekali ada 2.466,726 meter kubiek.

Boeat boelan Januari taon 1930 djoemblahnja angka2 mana ada 253 dan 2,709,028 meter kubiek.

Dibandingken dengen taon jang laloe djoemblanja kapal djadi koerang 22 dan isinja koerang 242.302 meter kubiek.

—o—

Perhoeboengan oedara Batavia — Medan.

Pesawat K.N.I.L.M. jang dateng dari Medan pada hari Kemis di Batavia, soeda bikin penerbangan di itoe perdjalan sama sekali 7 djam dan 58 meniet, dengen teritoeng waktoe mendarat di tengah djalan dan penoempang2 jang toeroet dalem itoe penerbangan dalem tiap2 traject ada, dari Medan sampe Pakan baroe 10, dari Pakan baroe sampe Palembang 8 dan dari Palembang sampe di Batavia ada 9 penoempang.

Djoeroe terbang jang lakoeken ini penerbangan ada toean Schott. Roepanja dengen diboekanja itoe dienst ka Medan, directie dari Knilm ada dapet hasil jang bagoes, kerna djoemblahnja penoempang2 semangkin lama semangkin tambah, begitoe poen dengen pengangkoetan barang2.

Teroetama boeat pendoedoek Sumatra Westkust jang boeat siapa dengen via Pakan baroe bisa toeroet dalem ini sneldienst, ada berarti satoe keperloean jang besar.

Lebih djaoeh ada diwartaken, bagoea toeroet warta kawat itoe halangan dalem perhoeboengan antara Pakan baroe ka Palembang ada sebabken lantaran bandjir, tapi sesoedahnja dibetoelken, lantas itoe pesawat bisa terbang lagi.

—o—

:-: KING SON :-:
PHOTOGRAPHER
Depok 42 - Telf. 2133 - Semarang.
Trima segala matjem pakerdjaän PORTRET, harga melawan pakerdjaän bagoes dan tjepet.
128 BOLEH SAKSIKEN

Penjerangan lantaran prempoean.

Berapa hari jang laloe kita perna wartaken dalem kawat tentang itoe employe Blanda dari boederij Develstein, deket Siantar, jang soeda diserang oleh satoe koeli lantaran perkara prempoean.

Lebih djaoeh D.C. bisa wartaken, bahoea itoe Blanda jang djadi korban dalem itoe penjerangan itoe waktoe soeda dipergokin oleh itoe koeli sedeng berada sama satoe prempoean Boemipoetra jalah istrinja itoe koeli terseboet. Roepanja sadja itoe koeli soeda lama tjari istrinja tapi diroemah tida kedapetan, maka ia tjari dikebon dengen bawa sendjata golok.

Itoe Blanda soeda dipersen satoe tikeman dimana peroetnja, sedeng itoe istri jang serang dapet satoe batjokan dimoekanja. Itoe Blanda laloe diangkoet ka Siantar Dokters Fonds, dan keadaannja heibat tapi orang masih harep bisa toeloeng djiwanja.

Penjerangnja soeda lantas bisa dibekoek.

—o—

Batavia - Weltevreden Centrum.

Sedjak dirobahnja itoe nama dari postkantoor besar di Weltevreden, djadi Batavia Centrum, semangkin lama djadi semangkin banjak kekaloetan.

Sebagi boentoetnja ini perobahan antero iboe kota dari Indonesia lantes dinamaken „Batavia Centrum", djoega departementen soeda toeroet lakoeken kesalahannja kerna ambtenarennja soeda pada dipindahken ka. . . . . Batavia Centrum dan gemeenteraad djoega tida pake lagi gemeenteraad Batavia tapi dari Batavia Centrum.

Dienst Posterijen kasi ketrangan pada A. I. D. bahoea di sini soeda terdjadi sala mengarti jang oemoem. Kota Batavia sama sekali tida diganti namanja. Tjoema postkantoor sadja jang orang moesti seboet laen. Doeloenja di postkantoor diseboet Weltevreden, tapi atas ichtiarnja Algemeen Nederlandsch Verbond soeda diambil poetoesan boeat ganti itoe, dan ini tjoema speciaal dalem oeroesan post.

Djadi dengen begini perloe djoega dikasi ketrangan, bahoea orang moesti inget betoel, jang tjoema postadres sadja dari Weltevreden diganti djadi Batavia centrum.

—o—

Soeloet mertjon di Bandoeng.

Oleh hoofdcommissaris van politie di Bandoeng soeda dikasi taoe, bahoea mertjon (petasan) berhoeboeng dengen lebaran jang bakal dateng - tjoema bole disoeloet di pekarangan roemah dari pendoedoek anak negri (Indonesier) sadja pa tanggal 8, 10, 12, 14, dan 16 ini boelan dari djam 6 setengah sampe 10 malem, dan lebi djaoe pada moelai djam setengah 7 malem Kemis 18 Februari sampe djam 6 sore tanggal 19 Februari.

Di deket tempat2 di mana ada dibikin pertemoean2 agama jang di idinken, roemah2 sakit, dan gedong2 jang gampang kebakar serta laennja, tida bole soeloet petasan, sedeng lebi djaoe dilarang pasang mertjon di djalanan raja dan pasang petasan bom atawa banfingan.

—o—

Kota.

Syndicaat Limonadefabrieken.

Koerang kapertjaja'an.

Dalem ini soerat kabar soeda diwartaken, lantaran Limonadefabriek Tan Thiam Ting kaloear dari persarikatan (Syndicaat), tariefnja limonade dan aer blanda djadi tida bisa dikasih berlakoe sebagi doeloenja orang harepken dengen pendirian dari Syndicaat terseboet.

Dari soerat katerangan jang di kirim oleh itoe Limonade Syndicaat pada kita. dan bebrapa hari berselang kita poen soeda moeat dalem ini soerat kabar, itoe Syndicaat soeda toeroenken harganja limonade dan aer blanda sampe masing masing 50 cent dan 40 cent per dozijn (zonder botol). franco tempat pembeli jang aken didjalanin autonja Syndicaat. Malah diseboetken djoega harga ini tida tetep kaloe perloe bisa djoega dikasih toeroen lagi.

Liatlah, katerangan itoe mengoendjoeken, jang persatoean dari itoe fabrikanten soeda tida ada lagi, hal mana tentoe boekan dimaksoedken oleh Syndicaat.

Kaloe itoe Syndicaat petjah boleh dibilang sajang sekali, sebab kita dapet kabar, Syndicaat soeda bisa loeasken perdagangannja sampe di Pekalongan dan Rembang, ini belon teritoeng kotakota ketjil jang diliwatin oleh vrachtautonja Syndicaat di sepandjang djalan, seperti Demak, Koedoes, dan laen-laen sebaginja.

Menoeroet katerangan jang orang briken pada kita, poko jang teroetama dari terbitnja itoe kasoekeran ada lantaran „kapertja ja'an" antara satoe sama fabrikan ten itoe tipis sekali.

Begitoelah ada dibikin perdjadjian antara fabrikanten jang masoek dalem itoe persariketan, tapi perdjandjian itoe melaenken di toelis di atas kertas biasa. Sasoeatoe perdjandjian atas zegel orang tida maoe bikin lantaran roepanja orang koeatir nanti djadi teriket dirinja, maka tjoekoep dibikin sadja soerat keterangan diatas kertas biasa, hingga kaloe salah satoe anggotanja bikin perlanggaran, sama sekali itoe soerat keterangan tida mempoenjai kekoeatan boeat tarik pandjang itoe perkara djika orang jang melanggar atoeran berkepala batoe tida maoe toendoek sama apa jang di tetepken disitoe.

Dengen tjara demikian, maka tida heran kaloe Syndicaat tida poenjaken koeasa boeat goenaken tangan besinja aken bikin soepaja anggota - anggotanja menoeroet padanja dan bisa tetepin masing2 poenja kewadjiban.

Lagian perasaan bersatoe (saamhoorigheidsgevoel) masih belon bisa dimengarti betoel oleh antaranja marika itoe, hingga ada limonade fabrikanten, jang tida djadi anggotanja itoe Syndicaat soeda goenaken kasempetan dengen berdirinja itoe perseriketan boeat djoeal limonade dan aer blanda dengen harga jang lebih moerah, pendjoealan mana ia tida bisa begitoe berhasil lakoeken koetika belon berdiri itoe syndicaat, lantaran fabrieknja ada terlaloe ketjil.

Sabenernja Syndicaat itoe menggenggam tjita tjita jang lebih loeas, jalah aken bangoenken satoe Naamlooze Vennootschap. Koetika itoe N,V, terseboet masi dalem peremboekan sadja, tapi sebab sekarang satoe dari antara anggotanja (Limonade fabriek Tan Thiam Ting) soeda kaloear, dan kaloearnja itoe fabriek terbitken perobahan besar dalem Syndicaat, sampe ia merasa perloe toeroenken tariefnja limonade dan aer blanda, orang rasa pendirian Naamlooze Vennootschap itoe nanti tjoema djadi angen2 kosong sadja.

Sajang! Soenggoe sajang!

—o—

Kartjis taon baroe.

Chef Postkantoor disini kabarken pada kita, jang moelai ini hari pnbliek soeda boleh postken kaartjis pembrian slamet taon baroe; kaartjis2 mana jang diadresken pada pendoedoek bangsa Tionghoa aken dibagiken nanti tanggal 17 Februari. sedeng kaartjis2 jang dialamatken pada pedoedoek Indonesiers aken di bagiken nanti tanggal 19 atawa 20 ini boelan.

Soepaja Postdienst gampang bedaken antara kaartjis taon baroe itoe, maka publiek diminta taro prapatan (diagonaal knuis) dengen tinta atawa potlood tinta di bagian adresnja, tapi djangan sampe kenaken postzegelnja.

Kaartjis2 jang dikirim dalem tempo jang soeda kliwat mendesek. oepamanja tanggal 16 atawa 18 Februari. tida ditanggoeng bisa dibagiken dalem temponja jang betoel.

—o—

Zending H. C. S. Mlaten

Tentang perkaranja Zending H. C. S, Mlaten belon abis dibitjaraken. Sekarang soerat soerat kabar Blanda di Batavia bongkar kaboeroekan oeroesan financiennja itoe roema sekola jang kita anggep perloe djoega diketahoei oleh pembatja kita.

Seperti pembatja taoe, financieel onderzoek pada itoe roema sekola masih dilakoeken sampe sekarang ini. Accountant jang diwadjibken lakoeken iioe papreksaan, brangkali moesti berkerdja bebrapa minggoe lagi baroe ia bisa selesihken bikin rapportnja. Menoeroet kabar, oeroesan financiennja itoe H. C. S. Mlaten ada koesoet sekali hingga orang perloe adaken satoe kasboek baroe sama sekali. agar orang bisa dapetken pemandengan betoel atas financiennja itoe roemah sekola,

Rapportnja inspecteur van Onderwijs toean de Munter tjoema bisa briken bebrapa katerangan voorloopig sadja tentang keadaannja financien, dan Het Nieuws ada toelis bebrapa katerangan sebagi dibawah ini:

Dari papreksaan, maoepoen dari soerat-soerat serta boekoe2 disitoe kenjatahan, bahoea Dietzel Jr. jang djadi kepala sekolah dalem boelan Augustus dan dalem boelan September 1930 soeda ambil oeang f 205.— katanja boeat gadjih jang ia briken peladjaran dalem bahasa Inggris dan gymanastiek, dan gadjihnja Mej. E. van der Molen (iparnja Dietzel Jr.) jang diangkat dalem itoe pakerdjaan menoeroet atoeran gadjih goeroe Gouvernement, dapetken salaris jang ada f 50.— lebih banjak dari moestinja.

Menoeroet katerangannja moerid-moerid sekolah saliwatnja cursus 1928 — 1929 Dietzel tida briken lagi peladjaran gymnastiek dan dari boelan Juli 1930 sampe dalem boelan September ia pergi ka Europa, ia tjoema kasih peladjaran dalem bahasa Inggris satoe kali sadja tiap minggoe dalem tempo . . . satengah djam

Sedeng begitoe itoe gadji boeat peladjaran gymnastiek dari Dietzel soeda berdjalan sadjek boelan April 1928, sedeng gadjinja boeat bahasa Inggris ia moelai trima dalem boelan Juli 1929, dan satoe taon kamoedian itoe bajaran dinaeken doea kali lipet besarnja, Dari f 50 djadi f 109, saben boelan. Ini semoea soeda kedjadian, sedengnja Dietzel tida mempoenja hak (niet bevoegd) boeat kasih peladjaran dalem bahasa Inggris!

Dari besluitnja Bestuur dan dari Notulennja Bestuursvergadering sama sekali tida bisa diboektiken, jang Dietzel soeda dapetken titah boeat kasih peladjaran dalem bahasa Inggris dan gymnastiek!

Dari itoe maka perloe sekali dilakoeken papreksaan dalem oeroesan financiennja itoe roema sekola.

Dan sebab sekarang Gouvernements Accountants-Dienst soeda moelai lakoeken papreksaan dalem itoe oeroesan financien, tentoe sedikit tempo lagi kita aken dapet taoe katerangannja pamerenta jang aken dibriken pada Volksraad.

—o—

Penggelapan gemeente Salatiga.

Raad van Justitie di sini soeda preksa perkaranja A. Sissingh, tida pegang pakerdjaan, sekarang ditahan dalem boei di Djoernatan lantaran didakwa jang ia di antara taon 1925 dan 31 Januari 1929 soeda diangkat sebagi secretaris-thesaurier dari commissie van beheer tana koeboeran bangsa Europa di Salatiga dengen gadji saben boelan f 25. dengen sengadja soeda gelapken oeang f 109,27 dan f f 270.

Dalem itoe perkara ada didenger katerangannja 4 orang Blanda, dan 22 orang Indonesier sebagi saksi, lebih djaoe doea saksi achli,

—o—

Toetoepan kantoor.

Semoea bank-bank di ini kota, teritoeng djoega Javasche Bank dan Spaarbank, begitoepoen Handelsvereeniging nanti hari Selasa tanggal 17 ini boelan berhoeboeng dengen taon baroe Imlik, hari Kemis tanggal 19 dan Djoemahat tanggal 20 ini boelan berhoeboeng dengen hari raja Lebaran dan hari Saptoe 21 Februari, samboengan dari pengabisan Poeasa, aken di toetoep.

—o—

Slip masoek slokan.

Kemaren doeloe sore lantaran djalanan kliwat litjin waktoe toeroen di Gombel Besar ada satoe auto jang dilariken ka Semarang pake nommer H 8838 moeat doea penoempang, soeda slip dan terdjeroemoes masoek dalem satoe slokan di pinggir djalan, hingga itoe auto djadi terbalik dengen radiatornja menoedjoe sendiri dapet karoesakan.

Di itoe sore djoega sekira djam toedjoe ada lagi satoe speda motor H 5857 soeda slip. Orang jang pegang stuur tida dapet loeka, tapi orang jang membontjeng dapet sedikit loeka dan diangkoet ka C. B. Z.

—o—

Kemalingan.

Satoe soedagar beras di Seteran mengadoe pada politie, jang kemaren malem boeat ia poenja karoegian dari ia poenja toko jang terkoentji di Pedamaran, brangkali dengen goenaken koentji-koentji palsoe soeda digasak pendjahat satoe peti oeang dari wadja, dalem mana terisi oeang contant f 200 dan dari peti kajoe poela telah ditjoeri oeang f 3.-

—o—

Perklaian.

Dalem sala satoe roema pengrawatan disini kemaren soeda terdjadi perklaian antara pengoeroesnja itoe roema pondokan dengen salah satoe orang jang dirawat disitoe, hingga orang jang terseboet blakangan dapet loeka dan moesti dikirim ka C.B.Z. Sasoedanja diobatin loekanja, itoe orang diperkenanken poelang kombali.

—O—

Warta Administratie.

Lantaran kita poenja looper baroe kemaren bikin terlantar ia poenja pakerdja'an, ke-alpa'an mana kita dapet taoe, sasoedanja soerat-soerat boeat post malem dibagiken, maka courant jang kemaren boeat sabagian abonne's kita di kirim dengen perantara'annja post, jang tentoenja baroe ditrima di ini pagi. Itoe halangan jang terdjadi tida dengen disengadja, harep sadja tida aken teroelang lagi.

DE ADMINISTRATIE.

—o—

Koers Postwissel.

Moelai tanggal 10 ini boelan koers boeat postwissel boeat negri-negri jang terseboet di bawah ini ditetepken sebagi berikoet:

Ka dan meliwatin Engeland 1 pondsterling sama dengen f12.15; ka 1 p.st, sama dengen f 12 15; ka dan meliwatin Afrika Selatan 1 Egijpte p.st. sama dengen f 12.15; ka dan meliwatin Australie 1 p. st. sama dengen f 9.50; ka Amerika Sariket dan Philippijnen 1 dollar sama dengen f 2.50; ka Spanje 1 peesta sama dengen 30 cent.

—o—

Vergadering V.S.O.

Nanti hari Djoemah t tanggal 13 Febr. ari V.S.O. aken adaken satoe buitengewone Algemeene Vergadering dalem roeangan dari Maison Smabers, dimana aken di bitjaraken:

1. Notulen vergadering jang doeloe.
2. Pembrita tentang keadaan financeinnja V.S.O.
3. Voorstel boeat tjaboet kombali gadji dari Secretaris-Penningmeester dan kasih koeasa pada Bestuur, boeat mengimbangin sama djalannja oeroesan tetepken laen toelage.
4. Perselisihan antara Bestuur V.S.O. dan Secretaris Penningmeester.
5. Perobahan reglement (principieel) dari art. 17, 23, 24 dan titah bestuur boeat laen-laen voorstel tentang itoe bebrapa fatsal.
6. Terbitken orgaan lagi.

—O—

Lelang

Rebo, 11 Febr.
Tida ada lelang.

Kemis, 12 Febr.

Lelang kajoe Gouvernement dalem Stadstuin oleh Houtvester Bodja.

Djoemahat, 13 Febr.

Lelang boedel faillietnja toean Oei Liep Tiong di Kebonlaoet (di seble goedang dari Linde-Teves) oleh Weeskamer.

aptoe, 14 Febr.

Lelang prabot roema dari Njonja C. O. Herne di Gergadji 10 oleh Soesmanskantoor.

—o—

Dagang.

PASAR INI HARI

Oleh kita poenja Speciaal Pembantoe.

Semarang, 10 Februari.

Goela. Keadaan pasar goela ini pagi, sama V. J. P. ada rame dan banjak kedjadian, antara mana Handel Mij. Kian Gwan soedah beli 25,000 ton S. H. S., dan 5000 ton H. S., dan Maclaine Sugar Coy. 5000 ton S. H. S., 300 ton H. S. sama satoe toko Tionghoa di Soerabaja, masing-masing dengen harga limit lama.

Sampe ini kabaran ditoelis, sama V. J. P, baroe kedjadian seperti diatas.

Boeat S. H. S. sedia, Semarang, soedah di djoeal dengen harga f 8,75.

Boeat levering boelan djaoeh, ternjata, tida ada perhatian.

Bras. Harganja ada lembekan lagi, bras Sioka, cif 1e half Februari, soedah di djoeal dengen harga f 4,70, dan menir Al Speciaal, cif Februari, sama Soerabaja, soedah kedjadian dengen harga f 3,90. Bras Longgrain, dari Saigon, cif Februari poen soedah didjoewal dengen harga f 4,85,

Bras. Japan petja koelit, cif Januari, kombali lagi, Semarang soedah beli 150 ton, dengen harga f 5,45.

Bras Sioka, sedia, etjeran, soedah didjoewal dengen harga f 5,55 dan Lamliap poen dibriken f 5,40,

Bras. Pecto, sedia, soedah didjoewal dengen harga f 5,90, dan Cocong f 6,10,

Bras. Japan jang soedah dislijp, sedia. lakoenja ada keras sekali. dan ini hari harganja ada naek jalah f 7,25, dan f 7,30 soedah banjak didjoewal.

Huller boeloe dari Krawang, boeat sedia, atawa prompt brangkat, soedah didjoewal dengen harga f 6, dan f 6,20, menoeroet tjonto.

Kedele. Harga di Dairen masi belon berobah, dan keadaan pasar kedele masi sepi sadja, dan sebegitoe djaoh jang kita taoe, boeat cif tida kedengeran ada kedjadjan.

Moeatan boelan Eebruari, ditawarken dengen harga f 3,85.

Harganja kedele Taijlian, sedia, Pengke kwaliteit, f 5,55, soedah didjoeal boeat etjeran.

Koffie. Noteering dari New York ini pagi, belon berobah,

Harganja koffie masi tetep dan belon berobah.

Palembang koffie. Harganja ada lembekan, dan sedia, ditawarken dengen harga f 17,75.

Rubber. Harganja bole dibilang, seperti kemaren, dan pasarnja, sepi, Standard Sheets ataw Crepe, Februari levering soedah didjoewal dengen harga f 0,18½.

Katjang merah. Harganja masi sama dan belon berobah, Keloearan tjitjwi ditawarken f 3.50.

Katjang idjo. Kwaliteit Bima (Samsik), barang sedia, ditawarken dengen harga f 6,75.

Katjang oese, Partij partij ketjil, sedia, jang soedah dikoepas, dilepas dengen harga f 8.—

Copra. Barang sedia, soedah di djoewal dengen harga f 8,75.

Minjak klapa. Harganja ada lembekan lagi, dan barang sedia, dari 28¾ kati, per blik, soeda di djoewal dengen harga f 4,70.

Goela batoe. Barang sedia. soedah didjoeal dengen harga f 8,35

Lombok. Harganja masi tetep lembek, dan barang sedia soedah didjoeal dengen harga f 17.—

Kemiri. Harganja masi sama, dan barang sedia, jang soedah di koepas, soeda didjoeal dengen harga f 11,50.

Djagoeng. Harganja sama. dan Februari leveering ditawarken dengen harga f 1,60.

Gaplek, Harganja lembekan dan barang sedia, ditawarken dengen harga f 0,70.

Tepoeng-gaplek, Tida ada oeroesan dan levering Feb. Maart ditawerken dengen harga f 1.

Gambir. Harganja ada sedikit lembekan dan barang sedia kwaliteit Tiongsiang, soedah didjoeal dengen harga f 37,50.

Kertas-courant, Harganjn tetep dan barang sedia, dari 1 baal 2 picol, soedah didjoeal dengen harga f 9,60 keloearan Amerika.

Brambang, Barang sedia, soedah didjoeal dengen harga f 12,50.

Bawang-poetih, Harganja tetep dan barang sedia, ditawarken dengen harga f 16,50.

Brambang-timoer, Barang sedia soedah didjoeal dengen harga f 9,75,

Tjengkeh, Harganja ada lembekan dan kwaliteit Sumatra soedah didjoeal dengen harga f 80.

Asem, Harganja belon ganti dan masi sama.

Koatji, Harganja belon ganti dan masi tetep.

Kapoek, Harganja belon ganti dan pasarnja sepi.

Mritja-poetih, Barang sedia soedah didjoeal dengen harga f 54.

Polosari, Harganja tetep dan sedia ditawarken dengen harga f 20.

Kapas, Harganja djoega belon ganti dan masi tetep.

—o—

Kabar paling blakang.

Dari roeangan Volksraad.

Motie Stokvis, Thamrin dan de Dreu,

Aneta-Nipa ini hari kawatken pada kita dari Batavia, bahoea dalem melandjoetken itoe debat tentang pemandengan oemoem dalem termijn kedoea oleh toean2 Stokvis, Thamrin dan de Dreu soeda dimadjoeken satoe motie, di mana ada diseselken jang dalem Memorie van Antwoord soeda dioetjapken itoe penjalahan terhadep tindakannja wakil pamerentah dalem sidang Volksraad, dimana ada dioendjoeken itoe tindakan jang tida diharep dalem openbaar dan pimpinan pamerentah hari-harinja.

Sesoedahnja diadaken debat pendek seabisnja diboeka itoe zitting pagi. voorzitter laloe menerangken, bahoea itoe motie boekan bisa dianggep tida bisa dimengerti, tapi ia kwatirken jang ini nanti tjoema terbitken kekakaloetan dan kegontjangan dalem Volksraad, dan dalem zitting malemnja voorzitter laloe kasi taoe, bahoea itoe motie aken dioeroes berbareng dengen pemandengan oemoem.

Itoe pemandengan oemoem sendiri tida kasih pemandengan baroe.

Tentang itoe anggepan, jang diwoedjoedken terhadep itoe motie jang dimadjoeken bisa diwartaken sebagi berikoet.

Toean Thamrin ada pro sama itoe motie, kerna minister sama sekali tida perloe tjampoer oeroesannja wakil pamerentah.

Toean Seurmondt anggep itoe oetjapan dari minister loear biasa tida diharepnja, kaloe ini dikasiken seblonnja pamerentah Indonesia oetjapken itoe. Itoe djabatan tangan dari toean Kiewiet de Jonge soeda terbitken djoega kegemperan di Indonesia dalem sebagian besar dari publiek Blanda. Pamerentah dalem memorie van antwoord sama sekali tida kasih keterangan. Minister dengen itoe djadi berlakoe sepantesnja. Spreker anggep lebih djaoeh bahoea Volksraad tida bisa bitjaraken itoe oetjapken dari minister. Toeroet spreker itoe minister tida menindak terlaloe djaoeh.

Toean Soeangkoepon liat satoe kekoeatan magneet dalem itoe djabatan tangan, jang mana aken mengalir pada pendoedoek anak negri dan sama sekali tida liat tentang kelamahan dan kelembekan. Spreker seselken dengen keras itoe critiek dari minister.

Toean de Hoog anggep tida begitoe ketarik oleh bagian pertama dari penjatahannja itoe mininster dan dalem menilik bagian jang blakang ia djadi bisa ikoet sama itoe motie.

Spreker samentara itoe tida maoe toendjang itoe motie, kerna kwatir jang dengen itoe aken terdjadi pertjidrahan jang lebi tadjem antara minister dan wali negri. Boeat mana ia aken timbang lebi djaoe dengen sesoenggoenja sama ia poenja fractie.

Toean Helsdingen maoe toenggoe sampe dioeroesnja itoe motie.

Voorzitter terangken, bahoea ia maoe kasiken satoe termijn boeat bitjaraken itoe motie.

Toean Monod de Froideville djoega toenggoe katrangannja toean Stokvis.

Toean Kies ada tentangin itoe motie. Minister ada poenjaken itoe hak dan selaennja itoe ada djadi kewadjibannja boeat lahirken pemandengannja dalem itoe djawaban atas itoe pertanjakan dalem sectieverslag. Spreker kasi pikiran boeat ditarik kombali itoe motie,

Gouvernements Bedrijven.

Dalem Memorie van Antwoord boeat Gouvernements Bedrijven pamerenta menerangken, jang regeering tetep anggep penting itoe penoeroenan tarief boeat soerat-soerat, tapi ia belon bisa tetepken tanggal dimoelainja kapan.

Soeda diambil poetoesan aken moelai nanti tanggal 1 April postzegels biasa boleh digoenaken boeat kirim soerat - soerat post oedara.

Pamerenta setoedjoe sama poedjian atas organisatie jang bagoes dari perhoeboengan di oedara sama Nederland dan poedjian tentang dienstnja K.N.I.L.M.

Boeat perhoeboengan telefoon zonder kawat antara Deli dan Nederland tida perloe jang telefoonnet dari Deli Maatschappij didjadiken milik gouvernement, kaloe dari Medan orang tjoema bitjara dari spreekcel.

Apabila ini kedjadian sama telefoon roema, disitoelah baroe dianggep perloe, tapi tida dengen lantas.

Pekakas telefoon boeat Padang samentara waktoe ini dianggep tida perloe diadaken lantaran ongkosnja tinggi.

Poenale Sanctie.

Mr. Schrieke bermoela terangken perlawanannja bebrapa sprekers terhadep pada Poenale Santie. Spreker bilang alesan alesan-alesannja sprekers itoe lemah dan kataken pengaroeh dari pamerenta agoeng ada satoe dongengan sadja.

Atas pertanjaan, begitoe mr. Schrieke berkata lehih djaoe, apa Poenale Sanctie besok bisa dihapoesken, dengen teroes terang pamerentah moesti djawab „tida," sebab ia moesti perhatiken djoega sama kapentingannja rajat priboemi.

Itoe perbilangan bahoea riwajatnja Poenale Sanctie ada riwajat dari perboeatan jang sanget sawenang2 dan penoempahan darah ada kliroe besar dan perbilangan itoe melemparken noda pada Indonesia jang ia tida moesti dapetken.

Financien negri.

Membitjaraken tentang financien negri. toean Van den Bussche bilang, pamerenta ada madjoeken voorstel soepaja dalem permoelaan boelan April diadaken satoe sidang loear biasa dari Volksraad, pertama boeat kasih taoe tindakan2 oentoek bikin toeroennja angka2 blandja negri boeat taon 1931 dan kadoea boeat sebegitoe djaoe jang perloe minta bantoean oentoek betoelken gontjangan dalem begrooting, boeat jang mana aken ada perloe dari oemoem di lapang penggadjihan dan katiga boeat sabegitoe djaoe daja-oepaja oemoem jang ada berhoeboengan sama politeik financieel sa-anteronja, politiek itoe aken diterangken lebih djaoe lagi.

Spreker laloe bitjaraken bisa djadinjadibi kin penoeroenan gadji. Apa jang soerat-soerat kabar toelis tentang itoe tida laen didasarken atas bebrapa bagian jang botjor dari pembitjaraan-pembitjaraan jang dilakoeken dalem bebrapa kalangannja pamerenta dan diboemboe-boemboein sendiri soepaja dari pamerenta dapet bantahan.

Kabaran-kabaran jang begitoe matjem nanti aken ada lagi. Pamerentah anggep tida betoel boeat adaken penoeroenan gadji, sa belonnja preksa dengen terliti antaro lapangan perhimatan, tapi kendati begitoe moesti dioendjoeken doea perkara jaitoe pertama begrooting dari blandja biasa sasoedanja dipotong post-post peritoengan, dll., boeat taon jang berdjalan besarnja 575 millioen terdiri 163 millioen dari renten jang tida diganggoe-ganggoe dari post-post penjtijilan oetang dan pensioen, sedeng sisanja 412 millioen, 206 millioen terdiri dari gadji.

—o—

Kombali diserang oleh koeli.

Toeroet kawat Aneta-Nipa ini hari dari Padang, administrateur dari onderneming Boekit Simpang di Moeara Laboeh soeda di serang oleh satoe koeli dan dibinasaken. Sebab2nja itoe pemboenoehan masi belon ketaoean.

Kabar-kabar Kawat.

LAWAN PENJERANGAN OEDARA.
Berbagi bagi tindakan telah diambil.

Parijs 9 Febr. (*Aneta Trans Ocean Nipa*). Di bawa voorzitter schap dari president Doumerque College tinggi boeat peprangan soeda ambil berbagi bagi tindakan boeat lawan serangan-serangan dari oedara. Boeat itoe telah dibangoenken satoe comite, jang voorzitterschapnja dipegang oleh generaal Petain, jang berhoeboeng dengen ini djadi letaken djabatannja sebagi vice president dari Raad peprangan tinggi dan sebagi inspecteur generaal dari tentara.

Generaal Weygand telah didoedoekin dalem djabatan dari maarschalk Petain, sedeng generaal Gamelin aken menindak sebagi chef dari itoe staf.

PEMBRONTAKAN ROTI DAN TEPOENG.
Madeira dikirim kapal perang.

Lissabon 9 Febr (*Aneta Reuter-Nipa*) Toeroet warta2 jang dateng dari Funchal itoe kota selama hari Minggoe kombali soeda djadi tempat kariboetan jang heibat. Lima orang telah binasa dan sedjoemblah besar dapet loeka.

Gouverneur dari Madeira soeda lantas maloemken itoe wet perang dan minta soepaja autoriteiten kirim satoe kapal perang ketjoeali itoe soldadoe jang soeda dikirin doeloean.

Pendoedoek, masi sadja bernapsoe terhadep itoe harga jang tinggi dari roti dan tepoeng.

BENTROKAN KAPAL.
Banjak jang masi belon diketemoeken.

Tokyo 9 Febr. (*Aneta Reuter-Nipa*) Lebi dari lima poeloe orang toeroet warta telah linjap sebagi boentoetnja itoe bentrokan antara „Porthos" itoe sala satoe kapal mail besar dari Messageries Maritimes dengen satoe praoe penjebrang jang ditoempang penoeh orang. Itoe praoe penjebrang lantas karem.

Sampe sekarang soeda ada doea poeloe lima orang jang ketoeloengan. Ada didoega bahoea dalem praoe mana ada noempang sekira delapan poeloe orang waktoe terdjadi itoe bentrokan tida djaoe diloear pelaboean dari Kobe. Kapal Porthos sama sekali tida roesak.

Dari Betavia Aneta-Nipa kawatken lebi djaoe, bahoea namanja itoe administrateur jang di boenoeh koeli ada H.M.E.F. van Yzerem. Itoe korban soeda menikah dan tida poenjaken anak. Doeloean ia ada djadi wakil administrateur dari onderneming „Liki"

Dari Padang Aneta-Nipa kawatken, bahoea toean van Yzerem soeda kasi prentah doea koeli boeat pergi ka satoe afdeelling. Kedoea koeli mana soeda membantah dan bilang tida taoe. Toean van Yzerem bitjara pada satoe antaranja, dan koetika ia baliken badan ka satoenja lagi, itoe koeli jang di blakang lantas serang itoe administrateur dari bebokongnja hingga satoe peparoenja kena ditikem piso.

Itoe korban lari ampat lima meter djaoehnja dan lepasken ampat tembakan, tapi tida berhasil, Kemoedian ia naek di auto dan djalanken itoe kandaraan ka roemah, Itoe korban beroesia 28 taon dan bekerdja pada firma Tiedemann en van Kerchen serta tjakep dalem kerdjahannja.

Penjerangnja soeda lantas bisa dibekoek.

—o—

Receptie familie Bodenhousen.

Aneta-Nipa kawatken ini hari dari Batavia, bahoea malem tadi vice president jang baroe diangkat dari Raad van Indie dan Njonja Bodenhausen soeda kasiken satoe receptie jang dapetken koendjoengan banjak orang di paviljoen dari Hotel des Indes.

Tegesnja sesoeatoe orang jang pegang pangkat dari Batavia dan Buitenzorg socda pada hadlir, Antara jang hadlir ada toean Welter dan antero anggota Raad van Indie, semoea kepala dari departementen, algemeen secretaris dan procureur generaal, berikoet wakil pamerentah boeat oeroesan oemoem, banjak leden dari Volksraad, consuls, directeuren dari bank bank dan kongsi pelajaran, kantoor dagang dan sebaginja.

Koetika soeda liwat djam sembilan baroe itoe receptie jang di rameken oleh muziek dan boengah, ditoetoep.

—o—

Boeat tentoonstelling doenia.

Dari Solo Aneta Nipa kawatken ini hari, bahwa Pangeran Hadidjojo pada tanggal 2 Mei aken brangkat ka Parijs dengen satoe rombongan tandak dari Kraton boeat toeroet dalem itoe tentoonstelling doenia. Ia aken menoemnang dalam kapal „Soekaboemi."

—O—

Kawat

Tiongkok.

Pindjeman Amerika.

Shanghai 9 Febr. (*Speciale-dienst*). Soeal kasi pindjeman perak pada Tiongkok di fihak Amerik-Sariket kabarnja soedah disetoedjoei dengen soeara banjakan oleh anggota Senate dan tida lama lagi aken bisa berwoedjoet.

Soedah diberesken.

—Pembikinan kebon di sakiternja Mausoleum Dr; Sun Yat-sen soedah ditetepken memakan ongkos sebesar 470.000 dollars.

Keada'an politiek dan militair.

—Toean Eugene Chen berangkat ka Nanking knmaren, Iabilang ia soedah tinggalken Tiongkok lama dan kombali boeat ketemoeken temen-temennja, Ia tida bitjaraken soeatoe apa fatsal ia poenja perhoeboengan dengen Centraal dan kedoedoekan jang ia bakal pangkoe.

—Madame Sun Yat-sen, nee Sung Ching-ling ada berdiam di Duitschland dan tida lama aken kombali ka Tiongkok.

—Oeroesan Kwangsi soedah diberesken dan Huang Shao-hsiun diangkat tupan pembangoenan dengen Wu Ting-yang sebagi assistent, Tindakan2 jang diberesken ampir seroepa dengen apa jang soedah diatoer lebih doeloe antara Chen Chi-tang dan Huang Shao Hsiung serta Wu Ting-yang, Barisan Chang Fa-kuei aken direorganiseer, Pamerentah Centraal aken bantoe oeang saben boelan dari 1½ sampe 1.800,000 dollars goena pemboebaran balatentara.

—Chen Chi-tang soeda brangkat ka Chinkiang dan baroesan kemaren malem balik di Shanghai, dari mana ia aken teroes ka Canton,

—Huang Shao-shiung dan Wu Ting-yang aken ka Kwangsi sabegitoe lekas soeal financien soeda diberesken dengen minister Soong Tse-wen.

—Comite boeat oeroesan loear aken bitjaraken soeal Tiongkok-Sovjet besok.

—Dr. Wang Chen-ting dan Moh Teh-hui serta laennja soeda adaken peroendingan permoela'an fatsal tindakan-tindakan goena bitjaraken soeal Tiongkok-Sovjet.

—Minister Loear soeda ketok kawat pada pamerentah Fransch boeat kirim wakil bitjaraken soeal pengombalian Kwangchowwan

—Generaal Chang Hsueh-liang brangkat ka Hopei boeat atoer persedia'an pendirian hoofdkwartier vice-commanderin-chief, jang moesti beres di permoela'an laen boelan. Ia soeda ketok kawat minta generaal Wu Tieh-cheng lekas dateng dari itoe kota boeat pimpin oeroesan Partij.

—Generaal Chang Fa-tsan telah diboenoeh mati oleh communist-bandiet Chu Mao dan maitnja dilempar di soengi. jang kamoedian diketemoeken dan kemaren dikoeboer di Nanchang. Ini panglima selaloe kalah dalem ia poenja pertempoeran dengen kaoem communist.

Nederland.

Minister Deckers kombali.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Ministet Deckers soeda kombali dari perdjalanannja dengen itoe kapal pemboeroe torpedo jang boeat armada Indonesia „di Witte de With". Ia telah disamboet oleh berbagi bagi autoriteiten.

Prinses Juliana di Leiden.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*. Prinses Juliana soeda koendjoengin itoe gedong academie di Leiden(President curator van de Sande Bakhuyzen hatoerken satoe vaas dengen inscriptie pada Prinses Juliana atas namanja college curatoron boeat pringetan pada itoe waktoe beladjar di Leiden.

Kampioen biljart di Europa.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Van Belle (Nederland) soeda djadi kampioen biljart jang tida perna kalah dari Europa dalem itoe pertandingan jang dilakoeken di sini.

Penerbangan post

Jodhpur 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Pesawat post jang kombali soeda sampe di sana ini hari.

Athene 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Pesawat post jang brangkat ini hari telah sampe di sini.

Vice President Hoogen Raad.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Jhr. mr. Feith telah diangkat djadi vice president dari Hoogen Raad.

Admiraal Hoekstra.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Djendral laoet dari Indosia jang brenti, vice admiraal ten Broecke Hoekstra soeda diangkat djadi commandeur dalem orde dari Oranje Nassau.

Bandiet berkedok.

Den Haag 9 Febr. (Aneta-Nipa). Dari Zeist diwartaken, bahoea satoe orang berkedok di waktoe malem soeda masoek dalem satoe roemah jang terletak ditempat soenji dan antjem pada pengisinja, Sampe sekarang itoe orang masih belon bisa diketemoeken.

Bernang boeat prempoean.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*). Dari Amsterdam diwartaken bahoea Rotterdamsche Dames Zwemclub soeda perbaekin itoe record doenia boeat ampat kali vrije slag seratoes meter dengen 15.4 seconde.

Swaminja jang ditoedoeh.

Den Haag 9 Febr. (Aneta-Nipa) Itoe prempoean jang kemaren ini soeda diketemoeken depan roemahnja dengen loeka bekas tembakan dimana lehernja sekarang soeda toedoeh swaminja sebagi orang jang menembak.

Ketjilakaan auto.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta Nipa*), Dari Foxhel diwartaken bahoea satoe auto jang dateng dari djoeroesan Nieuwe Schans dan djalap ka djoeroesan Groningen soeda bentoer satoe poehoen, koetika bestuurdernja hendak menjimpang dari satoe andjing. Itoe bestuurder, arts dari Nieuwe Schans P. van Genderen Stort, soeda diangkoet ka roemah sakit dengen patah kakinja. Ia poenja istri tida dapet loeka satoe apa.

Oedjan bikin djalanan djadi litjin.

Den Haag, 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Toeroennja oedjan di segala tempat soeda dibikin djalanan2 djadi litjin, hingga banjak terdjadi ketjilakaan,

Crisiswet.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*) Soeda dimadjoeken satoe rentjana wet boeat isi dan robah itoe wet pindjeman 1914 dan berbareng boeat naeken tiga poeloe opcenten atas bea tembako dan sigaret, jang mana aken berdjalan dari 1 April 1931 sampe 31 December 1933.

Pendapetan jang ditaksir setiap taonnja sekira lima millioen roepiah.

Onderwijs roemah tanga.

Den Haag 9 Febr. (*Aneta-Nipa*,) Dari Uddel diwartaken bahoea Prinses Juliana soeda boeka itoe cursus boeat landbouw huishoudonderwijs. Dalem rede pemboekaannja ia njataken harepannja, jang ini cursus aken membantoe boeat hapoesken itoe golongan tani.

Engeland.

Debat baroe dalem Lagerhuis.

Londen 9 Febr. (*Aneta Radio-Nipa*,) Dalem Lagerhuis ada di madjoeken pertanja'an apa pamerentah dari Sovjet Rusland aken bekerdja sama sama dalem pengangkatan dari satoe commissie pengoesoetan boeat itoe perdjandjian perdjandjian boeroeh di Rusland, seperti djoega itoe pengoesoetan jang keloear dari Volkenbond boeat oeroesan pemboedakan di Liberie dan minister baeat oeroesan loear negri Henderson soeda menerangken, bahoea pamerentah dari Sovjet Uni soeda oendjoeken dengen samar pada gezant Inggris. jang ia tida aken timbang sesoeatoe permintaan Boeat satoe pengoesoetan jang di lakoeken dalem industrie kajoe di negri Sovjet.

Henderson lebi djaoe tambahken, bahoea zonder ketjotjokan jang perloe soejer boeat bisa dapetken pengoesoetan jang memoeasken dan tida ada faedahnja.

G. G. dari Canada.

Londen 9 Febr. (*Aneta Reuter-Nipa*.) Graaf Bess Borough telah diangkat djadi Gouverneur Generaal dari Canada.

Kerdjahannja conferentie medja boender.

Londen 9 Febr. (*Aneta Radio Nipa*) Dalem Legerhuis secretaris boeat India, toean Wedgwood Benn menerangken, bahoea ia harep jang ia dalem tempo tida lama bisa terangken politiek dari pamerentah dalem djoeroesan itoe perlandjoetan dari kerdjahannja conferentie medja boender, Ia menerangken djoega „Menjimpang dari itoe warta warta jang soeda disiarken dalem pers, dalem oeroesan itoe interview dan pridato dari toean Gandhi dan pemimpin2 congres laennja, saja tida dapet warta satoe apa jang berhoeboeng dengen samenwerking dari fihaknja. Sir Tej Sepru dan laen2 wakil dari confetentie medja boender aken bitjaraken itoe keadaan dengen Gandhi ada nja taken maksoednja boeat perhatiken sedalemnja seantero apa jang di oetjapken oleh itoe wakil2."

Leening boeat India.

Londen 9 Febr. (*Aneta Radio Nipa*). Leening boeat India boeat djoemblah doea beias millioen pond sterling soeda di teeken dengen tjepet, Lijst inschrijving ini hari soeda dimasoeken dalem boekoe di mana kemoedian doea djam berselang itoe moesti ditoetoep.

Amerika Serikat.

Perkara menghina Mussolini.

Washington 8 Febr. (*Aneta Reuter-Nipa*) Orang soeda oeroengken itoe niatan boeat toentoet depan pengadilan perang pada general Stedley Butler, jang soeda oetjapken perkataan tida enak boeat dirinja Mussolini dalem satoe dinner, di mana bikin minister Stimson djadi moesti mintaken maaf. Sebaliknja ia aken dikasiken tegoran. Ini ada dioemoemken oleh minister marine Adams, jang soeda trima soeratnja generaal Butler, di mana itoe generaal tjeritaken lebi djaoe tentang ia poenja oetjapan prihal dirinja Mussolini.

Washington 8 Febr. (*Aneta Reuter-Nipa*) Dalem soerat jang di kirim oleh generaal Butler pada minlster dari marine, Butler soeda mintaken maaf boeat kesalahannja. Ia kiraken kaloe itoe rede, jang oleh ia soeda dilakoeken boeat leden dari Contemperary Club di Philadelphia, ada hal jang bole dipertjaja.

Boeat ini soerat minister Adams soeda kasi djawaban: „Itoe matjem perlakoean dari fihakmoe ada tertjela sekali oleh minister dari marine, maka kaoe dengen ini djoega dikasi tegoran jang keras,

Orang soeda oeroengken itoe toentoetan depan pengadilan perang kerna menilik ioean Butler ada seorang jang tjakep dalem djabatannja dan orang harep jang itoe kedjadian aken tida berboentoet djelek.

Frankrijk.

Oetang perangnja Frankrijk.

Parijs 8 Febr. (*Aneta Trans Ocean-Nipa*). Toeroet soember laen itoe pembitjaraan di atas antara Briand dan gezant Inggris Lord Tyrrell dalem hari blakangan ini ada dalem menetepken itoe schema dari Snowden, minister Inggris boeat oeroesan financien, boeat bikin penoentoetan pada Frankrijk dalem pengadilan Fransch goena dapetken pembajaran atas dasar mas boeat kapitaal Inggris dari pindjeman perang Fransch, jang delapan poeloe procent dari kapitaalnja soeda ilang, kerna Frankrijk tetepken wangnja atas satoe perlima dari harga pada seblonnja perang.

Nota Inggris sampe ini hari soeda ditolak, tapi orang anggep bahoea sama sekali tida officieel jang pamerenta Fransch soeda kasiken itoe bajangan, bahoea actie civiel aken bisa berhasil bagoes.

India.

Kombali hoekoeman mati.

Lahore 7 Febr (*Aneta Reuter-Nipa*) Sajjan Singh, jang soeda boenoe istri dan anak2nja kapitein Inggris, dengen maksoed bikin pembalesan sakit hati, telah dihoekoem mati.

Manifest dari wakil2 India.

Bombay 8 Febr. (*Aneta Reuter Nipa*) Koetika leden dari Conferentie medja boender mendarat disini, marika soeda kaloearken satoe manifest, jang dalem mana ada dinjataken kapertjajahannja, bahoea Dominion Status sekarang tida boleh disangsiken lagi. Orang moesti lakoeken satoe seroehan pada semoea partij boeat sampoernaken itoe kerdjahan dari conferentie medja boender.

—o—

Advertentie.

Syphillis tabletten.

Orang lelakie dan prampoean jang dihinggapi darah kotor, tentoe tergoda oleh matjem-matjem penjakit, seperti pinggang sakit, toelang rasanja linoe, kloear bisoel di sekoedjoer badan dan rasanja gatel, ramboet rontok, moeloet dan leher di dalemnja djadi brintisan, soeara djadi ilang, leher djadi bengkak mata sakit kepala poesing, dan laen-laen penjakit di anggota terlarang dengen sanget berbahaja,

Ini semoea penjakit jang disebabken oleh itoe darah kotor. kaloe makan ini tablet ditanggoeng djadi semboeh. Bila kenjatahan sesoedahnja makan ini obat masi tida menoeloeng, wang bisa diminta kombali. Kita brani tanggoeng, kerna kita ini obat dari Prof, Dr, Alvenleben di Duitschland, jang soeda berpoeloeh - poeloeh taon lamanja kasiken pertoeloengan pada orang - orang jang dihinggapin penjakit syphilis.

1 flesch jang sedeng . f 12.50
1 „ „ besar . . „ 23.50

Kirim wang doeloe dapet potongan 5% dan ongkost vrij.

Kracht tabletten.

(obat koeat boeat orang lelaki.)

Orang lelaki jang koerang koeat, koerang tenaga, badan selaloe di rasaken lemah, kepala selaloe poesing, malem soesah tidoer enz.. bole makan ini obat, pendapetan paling baroe dari Prof. Dr. Alvenleben di Duitschland.

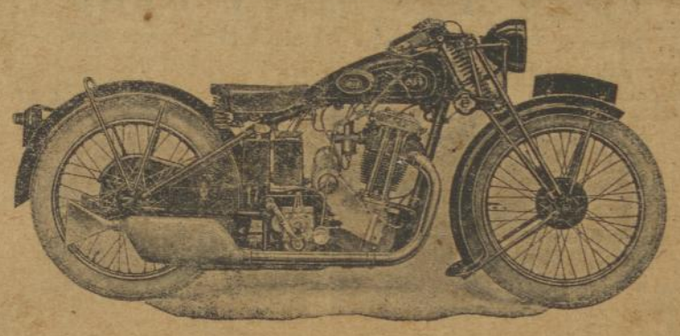
1 flesch sedeng : f 12.50
1 „ besar . . „ 23.50

Kirim wang doeloe dapet korting 5% dan ongkost vrij.

Firma Frank en Zonen N.
Semarang.

Toko KAUW -:- Karangbidara 5,-:- Semarang Telf. 2194.

Adres jang paling terkenal boeat:
Auto-Onderdeelen, Banden en Olie-magazijn etc.



BAROE TRIMA:

MOTORFIETSEN.

Dari Model jang paling baroe 1931,. moelai dari harga f 600.—

A. J. S., INDIAN-SCOUT, MATCHLES,
NEW - HUDSON, ROYAL - ENFIELD
-:- SUNBEAM en VELOCETTE. -:-

Boleh dateng preksa di kita poenja Showroom.
Dan tanjak harga - harga baroe jang soedah banjak di kasih toeroen dengen mana atoeran pembajaran gampang sekali.

Memoedjiken dengen hormat,

Pertjobahan „Gratis"
Koffie - boeboek
tjap

Bole ditjoba doeloe —
djangan lantas boeroe - boeroe beli.

Tida perloe dipoedji lagi

Kirimlah sekarang djoega adres jang terang pada kita, nanti kita aken kirim GRATIS PERTJOBA'ANNJA!

Koffiebranderij
„TEGAL-REDJO"
Genoek 59, — Telefoon No. 1223.
SEMARANG.

REPUBLIK INDONESIA

Restaurant „DJIRAN"

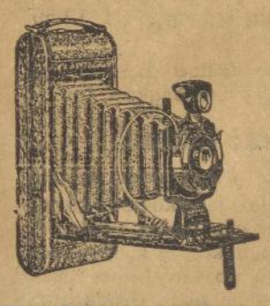
BODJONG 62

Telefoon No. 2227 - Semarang.

Hari Raja tahoen baroe Tionghoa jang aken dateng kita trima pesenan boeat Koewih-koewih - Taart-taart dan Speciale kopjor taart, djoega lain-lain makanan menoeroet kehendak Toewan. Begitoepoen boeat hari lebaran boelan Poeasa (Bakdo.)

Memoedjikan dengen hormat,

DJIRAN.



„CHUNG HWA"

FOTOHANDEL

Karangtoeri 17, — Semarang.

Telefoon No. 749.

Pakerdjahan:

Bikin Foto, Vergrooting
Ontwikkelen en Afdrukken.

Barang - barang boeat kaperloean foto: „Rajar" Bromide papers, Rolfilm en Filmpacks Tjap „Mata Hari" Plates, Process Plate. Ilford Plates, Films Selftoning paper. Kertas P. O. P. Camera's Obat - obat Foto, Lens, Feto - karton, Achtergronden dan lain - lain.

Harga melawan keras!

Firma SEN KONG HENG

MEUBELMAKER

Blakangkebon 15, — SEMARANG. — Telf. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan model sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem - matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa - roep oekoeran, ventilator, slot - slot koeningan, dan lain - lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginja, dengen harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

OEI DJIEM HWAT

-:- HOTEL -:-

Blakangkebon 34, **SLAMET** **Telefoon No. 2122.**

SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengen lampoe Electrisch, —:— —:— aer pake waterleiding. —:— —:—

Harep disaksiken

BEHEERDER,

YAP TJIEN BING

Meubelfabriek en Bouwaannemer

Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoeal dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain - lain.

Atoeran menjenengken.

Memoedjiken dengen hormat.

Adres jang paling terkenal boeat

Provisiën en Dranken

dan Makanan jang tersimpen dalem Lemari-Ys.

Ong's koffie jang toelen dengen tergiling oleh machine Electrisch ada paling enak.

ONG TJIN TJOEN

Hoek Bodjong 99, — Semarang.

Batjalah Dagblad

NAN SING

CHEMICALIËNHANDEL

„DENCHEAS"

Pedamaran 26, Semarang. Telefoon 335.

Kita poenja Siroop, jang terbikin dari goela jang paling aloes dengen Essence jang tjere, kita tanggoeng Njamleng rasanja.

Djoega Creme - siroop kita sedia Soesoe No. 1, rasanja goerih serta seger di badan semoeanja.

Siroop biasa berbaoe banjak matjem per 1 botol f 0,40
Creme de Siroop, Vanille dan Rozen „ „ „ „ 0,75

Boeat berdagang lagi dapet potongan pantes.

Memoedjiken dengen hormat

L. S. Siauw

Gedipl. Apoth. Ads.

Toko SIEN LIE

SEMARANG. SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe², Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie.

Harga sampe moerah sekali.

Memoedjiken dengen hormat,
Schoenmakerij
Toko SIEN LIE
Semarang.

Rokok kretek RAMONA mempoenjai rasa jang SPECIAL, djaoeh lebih aloes dari lain-lain merk.

ELECTION

Horloge boeat ditangan merk ELECTION dari mas 14 kr. harga tioema f 25.— dapet garantie 10 tahoen.

Horloge boeat di zak merk Miss Riboet harga f 2.50 dapet garantie 3 tahoen Persedia'an tJoekoep lain-lainnJa matJem barang.

Firma A. GAOS

Pasar djohar - Semarang.

„OEWANG DJIMAT BOEAT HIDOEP"

Toean ingin dapet?

Djangan ajal silahken lantas pesen!

LOTERIJ OEWANG BAROE
boeat goenanja
„VERBLIJF VOOR DEN OUD INDISCHEN MILITAIR"

1	Prijs		f 100.000.—
1	„		„ 50.000.—
1	„		„ 25.000.—
10	Prijzen	à f 10.000.—	„ 100.000.—
20	„	à „ 5.000.—	„ 100.000.—
100	„	à „ 1.000.—	„ 100.000.—
250	„	à „ 500.—	„ 125.000.—
4000	„	à „ 100.—	„ 400.000.—

Harga 1 Lot f 11.— per Lot.
„ 1/4 „ „ 3.— „ „

Porto franco f 0.35 — Rembours tambah f 0.75.

TREKKINGLIJST di kirim gratis satjepetnja.

Siapa jang ambil pesenan Lot paling sedikitnja 1 lembar 1/1 Lot atau 2 lembar 1/4 Lot.

Kita kirimi GRATIS FRANCO satoe MAANDELIJKSCHE-KALENDER 1931.

Banjak boekti telah mengoendjoek,
Banjak harepan tarik prijs besar,
Kalok Toean belie Lot pada:

LIE TJHIOE SWIE

Loten-Debitant SALATIGA.

Batja Doeloe

Adres jang terkenal = Djangan loepaken = Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

Tabib Munshi + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesdjid Besar Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam ini blad

Boeat orang MISKIN boleh dapet pertoeloengan pertjoema, saja harep soepaja bisa bawa soerat dari Assistent-Resident sendiri.

Ongkos dengen pantes, segala waktoe boleh panggil di kota atawa lain negri

Artinja: (kita poenja kesehatan badan ada lebih berharga dari kita poenja oewang atawa kesajangan).

Dengen senang hati memberi tahoe pada sekalian toean-toean, bahwa, adres kita jang diatas itoe soeda bertahoen-tahoen terkenal diseloeroeh Indoenesia, karena segala boekti-boekti dalem pratijk mengobati segala roepa penjakit zonder potong (operatie) maka kita soeda mendapat beberapa banjak soerat poedjian dari beberapa toean-toean, jang soedah semboeh baik. Pembatja boleh saksiken sendiri.

Penjakit-penjakit seperti Wasir (Aambeien), sakit kentjing nanah of kotor, sakit boeah pinggang (Nierziekte), Kentjing manis, Bengkak (Asthama) IMPOTENTIE sakit toelang-toelang (Rheumatiek) Medjan, Verlamming, (Mati oerat), Blindedarmontsteking, Waterzucht, (Boesoeng) Beri-beri Batoek kering of basah, djaman Malaria, penjakit-penjakit prempoean seperti sakit KAPOETIAN (Witte Bloed) Sakit kotoran Miskraam, Sereriljy, dan djoega lain-lain penjakit ZONDER OPERATIE.

OBAT PATENT

No. 1.	Maski boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah maboek kali 10 gram	f 2.50
No. 2.	Beli boeat linoe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr	f 2.50
No. 3.	Obat mata segala sakit 10 gram	f 1.—
No. 4.	Madjoen Djaelani goenanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat nier bisa seger, 1 botol	f 5.—
No. 5.	Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol	f 7.50
No. 6.	Fairi boeat astma, napas pendek mengi, 5 gram	f 10.—
No. 7.	Rari boeat sakit prampoean kloear nanah, 100 gram	f 12.50
No. 8,	Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram	f 2.50
No. 9.	Boeat segala loeka dan gatel syphilis.	f 2.50
No. 10.	Boeat sakit toelang dan segala aboeh-aboeh, beri-beri, entjok oetji-oetji bisa hilang, 15 gram	f 2.—
No. 11.	Pill koewat boeat orang laki 1 botol	f 12.50
No. 12.	Obat plesir goena orang laki	f 2.50

Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perloe boleh minta katrangan di roemah saja pakenja dan goenanja.

Bolih panggil waktoe malem dan siang di loear dan dalem kota.

Memoedjiken dengen hormat,

MUNSHI.

No. 255 10 FEBRUARI SELASA WAGE 1931 — 23 TJAP DJIE GWEE 2481. Taon ka-II

聲 NAN SING 南

Lembaran ka doea

Kinderarbeid.

Perloe atawa tidanja boeat diadaken.

Soeal di atas sedari lama mendjadi boeah toetoer, poen di dalem *Nan - Sing* pada beberapa boelan jang telah laloe, kita djoega soedah mengoereiken bagimana pendapetan kita. Aken tetapi oleh kerna hal di atas aken dibitjaraken di dalem Volkenbond nanti tahoen 1932 dan sekarang djadi boeah toetoer poela di dalem soerat-soerat kabar, maka dari itoe kita poen rasa tida ada halangannja boeat bitjaraken lagi itoe soeal di sini.

Sebagimana doeloe kita soedah toelis adanja larangan anak anak bekerdja itoe lantaran dari dorongannja pengaroeh socialisme „jaitoe satoe isme jang mendjadi dasar serta pokoknja segala pergerakan Europa. *Socialisme* sama sekali tida menghendakin anak - anak bekerdja, lantaran :

A. Bisa meroegiken pada itoe si anak, kerna itoe anak djadi tida bisa beladjar di roemah-roemah sekolah jang aken bergoena pada hidoepnja kelak.

B. Bisa meroesaken, baek toeboeh maoepoen kesehatan Hal mana bisa di boektiken dari adanja bangsa kita sendiri di ini waktoe dalem perbandingan dengen keadaannja koetika djemannja 50 tahoen jang telah laloe.

Dalem djaman itoe bangsa kita oemoemnja berbadan sehat, dan oemoernja tida koerang dari 80 tahoen, Malah banjak jang poenjaken oemoer 100 — 150 tahoen, sementara dalem itoe djaman belon ada orang djoeal obat koeat, soentikan dan laen-laen sebagi sekarang. Aken tetapi sesoedah keada'an pergaoelan hidoep berganti sifatnja, kesehatan serta keslametan toeboeh orang poen berobah jang sebaliknja. Dalem djaman sekarang, maski obat koeat selaloe bekerdja, tetapi orang djarang jang bisa hidoep sampe oemoer 70 tahoen. Toeboehnja kenji dan tida bisa sabesar dengen toeboehnja orang koeno, lagi poela jang kebanjakan aer dapetken tjatjat, boengkoek, pendengaran telinga koerang tadjem, oemoer 30 tahoen sadja soedah banjak jang matanja moesti di samboeng dengen katja mata, gigi banjak jang moesti di gantiken dengen laen-laen benda lagi, ini menandaken bahoea kesehatan serta toeboeh orang terganggoe betoel-betoel.

C. Bisa mendjadi saingannja kaoem boeroeh biasa.

Oemoemnja anak-anak jang belon dewasa soeda pada berboeroeh kerna disebabken oleh kemlaratannja, sebab gadjih dari ajah boendanja hanja sedikit sekali, dan dengen tambahan gadjihnja si anak itoe maka ajahnja ada harepan sedikit boeat koerangken kalang kaboetnja oeroesan dapoer. Tetapi oedjoetnja dalem praktijk, tida begitoe, sebab sesoedahnja banjak anak-anak terdjoenken dari dalem gelombang pemboeroehan marika berbalik menjebabken kaoem boeroeh toea dapet kalepasan. Dus atas adanja itoe kaoem boeroeh anak2, bagi orang toeanja bisa diartiken „jang ditjari tida dapet, jang di kandoeng bertjitjiran (mboeroe oetjeng kelangan delek Jv).

Dengen tiga sebab terseboet di atas, maka sasoedahnja lahir gerakan socialisme, di Europa lantas timboellah satoe atoeran jang melarang adanja anak-anak jang belon tjoekoep oemoer boeat mendjadi kaoem boeroeh.

2. Itoe atoeran soedah sedari lama di kerdjaken oleh arbeidsinspectie, dan bebadan mana tardiri dari beberapa Ambtenaar dan wakil2nja kaoem boeroeh teroetama kaoem socialisten.

Aken tetapi oleh kerna atoeran jang terdapet dalem sasoeatoe negri itoe masih belon sama, satoe sama laennja lantas di ambil beleidnja jang tjotjok dengen keadahan dalem itoe negri, maka arbeidinspectie di Volkenbond itoe nanti tahoen 1932 aken membitjaraken itoe soeal, soepaja itoe beleid jang berlaen2 bisa di bikin persamahan.

Begitoe djoega boeat di Indonesia, oleh kerna tjara atoeran di sini belon bisa di pastiken sama dengen atoerannja di negri Blanda, oempamanja hal penaksiran oemoer dan laen-laen sebaginja, nanti sesoedahnja di bitjaraken dalem Volkenbond, aken bisa di harep persamahannja dengen atoeran di negri Belanda, Djerman, Inggris, dan laen-laen sebaginja.

Soenggoeh, baek theorienja itoe atoeran, kerna dengen adanja itoe stelsel orang tida bisa terganggoe kewarasan serta keslametannja toeboeh teroetama dalem mempeladjari berbagi - bagi pengetahoean, berhoeboeng ketjilnja orang - orang itoe ada kasempetan jang leloeasa boeat toentoet berbagi - bagi pengetahoean jang tjotjok dengen kaanleg - annja.

Aken tetapi baek dalem satoe negri jang soedah teratoer setjara socialistisch, boeat negri jang masih poenjaken pokok atoeran kapitalisme dan imperialisme, ternjata tida bisa berlakoe.

Boeat di negri - negrinja jang belon teratoer setjara socialistisch, kendati anak-anak tida mendjadi kaoem boeroeh, toch djoega banjak jang roesak serta tergangoe keslametannja, jang tersebab dari sanget roesaknja pengidoepan.

Dalem kampoeng - kampoeng, teroetama di Indonesia satoe negri jang tida merdika, di manamana tempat, tertampak anak-anak jang bergelandangan, jang maski tida boengkoek lantaran beratnja pakerdja'an tetapi berpenjakitan, dan toeboeh mendjadi koeroes, sebab terlentar makannja. Poen sekolahnja idem, kerna boeat anak-anaknja kaoem boeroeh rendahan jang djoemblahnja koerang lebih ada, 99 dari djoemlah kaoem boeroeh di sini, belon ada leerplicht bagi marika, seperti di negri-negri jang merdika atawa jang socialistisch.

Dari itoe apa salahnja kaloe di sini kita berkata, bahoea itoe peratoeran pakerdjaan anak-anak tida aken banjak membawa faedah seperti di Europa dan kita baroe bisa berkata baek djikaloe ada wet jang menetepken bahoea anak2 boleh bekerdja tetapi dibriken pakerdjaan jang ringan dan gadjih haroes dibikin penetepan oleh commissie. Djoega boeat anak anak jang bekerdja haroes di adaken sekolahan vrij jang tjoekoep.

Siapa jang mengerdjaken anak anak dengen pakerdja'an jang berat, gadjih tjoema sesoeka soek nja di madjikan sadja seperti jang oemoem berlakoe di beberapa fabriek goela kaoem madjikan haroes didjatoehken hoekoeman.

Tjoema dengen atoeran begitoe baroe arbeidscommissie bisa perbaekin nasibnja kaoem boeroeh di sini djadjahan, laen djalan kita rasa tida ada.

R.

—o—

Indonesia.

Onderneming Goenoeng Hedjo.

Aneta-Nipa kawatken dari Bandoeng, bahoea toeroet A.I.D. vergadering loear biasa dari aandeelhouders Goenoeng Hedjo dan Tandjolaja soeda ambil poetoesan, bahoea milik dalem barang-barang bergerak dan tida bergerak dari Goenoeng Hedjo diambil over oleh Tandjolaja dengen harga f 75.000 nominaal dalem aandeel-aandeel dari Goenoenghedjo.

Itoe onderneming Tandjolala di taon 1931 bekerdja boeat rekeningnja Goenoenghedjo. Itoe kongsi Goenoenghedjo minta perobahan statuten boeat pengeloeasan dari kapitaal kongsi sampe setengah millioen roepiah.

—o—

Mohammad Hatta tentang pergerakan di Indonesia.

Toean Khouw Bian Tie, student dari salah satoe Universiteit di Holland, soeda bikin interview pada toean Mohammad Hatta, dan toelis verslag dari itoe pembitjara'an dalem Siang Po, jang kita anggep penting djoega boeat dikoetib di sini. Toean Khouw Bian Tie moelai penoetoerannja dengen ini perkata'an :

Kita telah beroentoeng bisa adaken pembitjara'an lama dengen toean Moh. Hatta tentang hal-hal jang bersangkoetan dengen pergerakan kamerdika'an Indonesia. Telah lama kita kandoeng niatan boeat bitjara itoe hal, tapi keada'an - keada'an memaksaken kita baroe blakangan ini kedjadian. Betoel kita sering djoega katemoe dan toekar pikiran dengen toean Moh. Hatta, tapi selaloe dilakoeken di gang atawa salah satoe kamar Handelshoogeschool atawa di dalem trein,

Kerna di antara pembatja tentoe djoega ada jang ingin mengetahoei pembitjara'an kita dengen itoe pemimpin nationalist, di bawah ini kita toelis itoe pembitjara'an dengen kita tambahi pikiran kita sendiri herhoeboeng apa jang kita denger dari toean Moh, Hatta.

Kita poenja pertanja'an lebih doeloe tentang tjara jang dipake oleh pergerakan Indonesiers sekarang. Apa dengen djalan perkosahan dan pembronoekan ?

Toean Hatta menerangken bahoea pemimpin2 di Indonesia masi poenjaken pikiran djernih, boeat tida aken goenaken itoe djalan Ia mengakoei bahoea sasoeatoe pergerakan kamerdika'an memang biasanja dengen aliran darah, tapi boeat sekarang waktoenja belon sampe. Rajat Indonesia tida poenjaken sendjata, *Perlawanan dengen sendjata artinja maoe meroegiken Indonesia sendiri dan gampang sekali bisa lantas di pademken.* Toean Hatta mengetahoei apa jang haroes dilakoeken oleh pergerakan Indonesia — dengen ia dan kawan - kawannja — jaitoe didik pada orang banjak (massa) boeat marika mengarti bahoea kelak aken mendjadi rajat jang tida rergantoeng dan merdika, Lantaran itoe teroetama rajat misti di didik pada pertjaja kakoeatan diri sendiri, Dan, boeat ini wektoe pakerdja'an pergerakan rajat hanja menoedjoe ka itoe djoeroesan,

Dengen djitoe toean Hatta oendjoeken di India, djoega di sana Mahatma Gandhi didik rajat pada kakoeatan diri sendiri, bikin marika bangoen dan kasi kombali kapertjaja'an pada diri sandiri jang soeda lama ilang.

Sasoeda itoe kita poenja pembitjarahan sampe pada „Indonesische Vrijheidstaat. Satoe hal jang penting, kerna menjangkoet oeroesan soelit tapi tentoe aken kedjadian di kamoedian hari.

Toean Hatta menerangken bahoea Indonesia Merdika aken mendjadi satoe staat (pamerentahan) jang modern, dipoengoet dan masoek lingkoengan pergaoelan doenia seantero. Kita lantas lantas tanja apa jang sanget mendjadi pikiran kita, jaitoe apa Staat Indonesia nanti aken diatoer setjara tiroean keradja'an Barat jang ada sekarang, jang djoega dikataken modern ? Toean Hatta lekas sadja djawab dengen „tida !"

Dan waktoe kita tanja apa ia dan kawan-kawannja aken atoer itoe pamerentahan dengen tjara jang dipake leloehoernja doeloe kala penoeh dengen kebaekan dan keberesan, ia djawab dengen tetep „Ja". Selaen itoe ia trangken bahoea *pergerakan dan toedjoean pergerakan rajat aken bisa berhasil baek djikaloe di hoeboengken dengen cultuur ia poenja sendiri.*

Itoe jang mengenaken dasar pamerentah. Dari sitoe tentoe sadja kita bitjaraken tentang bagian economie jang kita orang ber doea sama sama koerang faham. Seperti apa jang kita doega, tentang economie toean Hatta lama telah pikirken. Doea atoeran kita bitjaraken : kapitalisme atawa communisme. Tida dengen satoe di antara doea toean Hatta bisa setoedjoe.

Communisme ada baek djikaloe keadaan kebatinan (moreele gesteldheid) dari manoesia bisa di robah. Soeal biasanja dilakoeken itoe communisme djadi ada tergantoeng dari soeal kebatinan manoesia, Satoe ketrangan jang memang betoel begitoe, sebab di bebrapa tempat ketjil di mana ada staatcommunistisch betoel, orang orang tida mengenal paksaan atawa toedjoean materialistisch, tapi dari kamerdikahan dan penghargaan kebatinan. Boeat lebih djaoe tentang ini tida perloe, tjoekoep sebegitoe boeat kasi laen penerangan pada itoe anggepan bahoea nationalisten Timoer terlaloe gampang disamaken dengen communisten.

Tinggal tentang kapitalisme, djoega ini hal toean Hatta tida setoedjoe

Peladjarken hikajat dan hal jang sabenernja, jang dalem ini stelsel amat sering dialamken pengaroeh meroegiken pada golongan lebih lemah dalem economie. Dengen bisa dimengarti dan djitoe toean Hatta maoe lindoengin rahajatnja dari itoe.

Tapi bagimanakah ia pikir aken atoer soeal economie dari Indonesia Raja? Djoestroe di sini keliatan njata sekali, jang [illegible] ia telah terlingkar doeloe-an, jalah, bahoea Indonesia aken mentjari hoeboengan dengen ia poenja cultuur sendiri.

Dalem ini cultuur jalah sedari berabad-abad soeda ditaroh dasarnja dari beginsel cooperatie, Roemah tangga desa briken satoe tjonto jang bagoes sekali. Sekarang, adalah atas beginsel dari cooperatie jang toean Hatta maoe dasarken pengatoeran economie dari Indonesia.

Djadi boekan kapitalistisch stelsel, pada mana ichtiar-ichtiar individueel bisa liwatken marika poenja djalanan dengen zonder dihalangin, begitoepoen boekannja itoe iketan jang sama sekali dari communisme, tapi satoe stelsel, dalem mana ada tempat bagi particulier initiatief, tapi dalem ini hal diwatesken oleh itoe pikiran dari cooperatie, jang soeda sedari lama terdapet dalem roemah tangga desa dari Indonesia.

Sampe sabegitoe djaoe tentang roemah tangga rahajat, pada penoekaran pikiran mana dengen sendirian dalem kita poenja peroendingan dibitjaraken Gandhi jang kita berdoea poedja. Gandhi toch soeda tempatken ia poenja rahajat koembali di blakangnja pekakas tenoenan,—satoe ingetan gelo, menoeroet banjak orang jang dapet peladjaran modern di bangkoe sekolahan, tapi satoe pikiran jang amat bagoes bagi orang2 jang mengarti, boeat sabegitoe djaoe itoe pekakas tenoenan briken pakerdjahan pada paman tani Indonesia, dalem waktoe tida mempoenjai pakerdjahan.

Mengenaken pengatoeran dari Indonesia Raja masi ada hal jang berikoet,

Kita tanja pada toean Hatta, bagimana adanja ia poenja anggepan terhadep democratie Barat.

Dengen djoedjoer ia njataken perna djadi pemoedjanja dari itoe angen-angen. Tapi satelah memikir lebi, djaoeh dan mateng sekarang democratie Barat ia tida anggep poela sebagi tjara jang paling baek dan djalan satoe-satoenja dari samenleving (pergaoelan idoep). Ia anggep itoe lebih banjak berat sabelah (eenzijdig), sebab ia diwatesken pada satoe tjara dari kehakiman (enkele vorm van rechtsgelykheid) Atas kalangan economie masi belon ada. Oleh tjaranja kita poenja pendidikan, ia langsoengken pernjataannja, kita mempoenjai itoe kalemahan ambil over semoeanja dengen zonder pikir, apa jang disoegoeken oleh goeroe Barat sebagi kabeneran pada kita. Begitoelah dibilang, bahoea democratie tjoema terdapet di Barat dan jang Timoer melaenken kenal despotie zonder bandingan. Sebenernja djoestroe Timoer mempoenjai pengartian lebih betoel dari democratie, jang mengiringken pada tjita tjita oemoem.

Terhadep parlementarisme toewan Hatta perhatiken dengen tedas, bahoea stelsel dari pamerentah rahajat boekannja ada monopolie dari Barat. Kapan ini ada betoel, Timoer haroes amat diseselken. Dalem itoe keadahan orang tjoema bisa meniroe dari pendirian - pendirian Barat, jang sebagi tetaneman dari tanah asing barangkali di Timoer tida bisa idoep dan toemboe dengen soeboer. Tapi itoe ada tida bener. ia kata lebih djaoe, kita tida oesah meniroe. Saoepamanja Indonesia soeda kenal stelsel dari rapats dan itoe hak dari massa - protest, tempo di Europa masi meradjalela meloeloe despotisme. Tapi kemadjoeannja kita poenja pendirian-pendirian nationaal sendiri telah mandek dan itoe stelsel sendiri dibikin katjo oleh pamerentah koloniaal. Atas dasar dari ideaal democratisch sendiri toean Hatta sekarang maoe tanem ia poenja Indonesia Raja jang modern, Djoega disini ia maoe berichtiar dan bertindak ka itoe djoeroesan pada hoeboengan dari cultuur sendiri.

(*Aken disamboeng.*)

—o—

Peraja'an Garebeg Poeasa di Solo.

Boeat penoetoepnja boelan Garebeg adalah hari besar Garebeg Poeasa.

Sebagimana tiap-tiap taon hari Garebeg Poeasa aken dirajaken dengen oepatjara keradja'an Kraton. Garebeg Poeasa ini taon aken djatoh nanti hari Djoemahat tanggal 20 ini boelan. Pada itoe hari Gouverneur bersama K.G.K. Mangkoenegoro, plaatselijke militair commandant, terhiring oleh Resident kota, Resident Klaten dan semoea ambtenaar B.B. daerah Solo, gewestelijke secretaris, translateur, militairen dari beteng, toean-toean particulier, bebrapa bangsawan dari familie Mangkoenegaran jang mempoenjai uniform militair dan toean-toean dari berbagi-bagi onderneming seloeroeh Solo, dengen pake pakean kabesaran item pada djam 9 pagi aken mengadep Seri Soesoehoenan oentoek mengatoerken slamet berhoeboeng dengen hari Lebaran Poeasa. Sesoedahnja Gouverneur sampe di Kraton. Seri Soesoehoenan aken bergandengan dengan Gouverneur berdjalan kaki ka Setinggil terhiring oleh oepatjara keradja'an Kraton jang hanja keloear di wektoe Garebeg. Seri Soesoehoenan aken pake pakean kabesaran sedeng beberapa pangeran, semoea bangsawan dan antero hamba Kraton dari berbagi-bagi golongan jang mengiringken sama pake pakean kabesaran dari masing2 poenja golongan. Di waktoe Seri Soesoehoenan berdoedoek bersama Gouverneur di Setinggil, aken di bikin 4 kali pridato. Pridato pertama oleh Gouverneur boeat slametnja Gouverneur-Generaal. Pridato kedoea oleh Gouverneur boeat slamatnja Seri Soesoehoenan. Pridato ketiga oleh Seri Soesoehoenan boeat slametnja Gouverneur Solo dan pridato ka ampat oleh Gouverneur boeat slametnja hari Raja lebaran Poeasa. Saben pridato dibarengin dengen muziek sebagimana biasa. Di pelataran dari Setinggil aken dilakoeken kehormatan salvo 6 kali oleh barisan militair golongan Djero. Di aloon - aloon diadaken parade dari barisan militair golongan Djobo. Boleh dipas-

Melepas f 0,75 sebagi „OEMPAN" berarti tjerdik sekali.

tikan di aloon2 aken menjadi padet dengen penonton, Gamelan gamelan dari berbagi-bagi Kaboepaten semoea aken ditaboe di aloon2 dengen dibikinnja tempat roemah seperti stand dari kajoe, Perhiasan bendera2 dipasang di aloon2 dari roemah Gouverneur sampe didepan Pagelaran. Ryksbestuurder dengen regent2 dan hamba2 Kraton jang masoek golongan Kepatian aken bikin Siniwoko di Pagelaran. Militair jang berbaris di aloon2 aken boenjiken salvo 6 kali dan letoesan meriam 21 kali.

Antara djam 12 Seri Soesoehoenan bersama Gouverneur terhiring oleh semoea tetamoe aken kombali ka Kraton dengen berdjalan kaki terhiring oepatjara seperti koetika brangkat. Sesoedah Gouverneur bersama Seri Soesoehoenan kombali di Kraton ia terhiring semoea tamoe aken tinggalken Kraton. Perajahan dan kehormatan laen laennja aken dilakoeken tetep seperti hari Garebeg Poeasa pada taon jang laloe, begitoe Correspondent „Banaspati" kabarken.

—o—

Aken diasingken.

Bebrapa hari berselang kita soeda kabarken, oleh Landraad di Soerabaja Ang Hwie Po alias Ang A Tjin soeda dibebasken dari toedoehannja telah mengambil djiwanja dengen sengadja pada almarhoem toean Lien Kim Bing otawa telah tjampoer dalem satoe perklaian sampe djadi matinja satoe orang.

Itoe kabebasan lantaran tida ada boektinja.

Aken tetapi terdakwa, sesoedahnja dibebasken, tida dilepasken dari tahanan.

Ia diserahken pada politie, jang sekarang teroes menahan pada itoe orang, lantaran itoe orang tida mempoenjai soerat soerat immigratie, poen tida mempoenjai alat boeat idoep di sini.

Pada resident ada divoorstel, soepaja itoe orang disingkirken dari Indonesia dan dipoelangken ka Tiongkok.

—o—

Celebes Instituut.

Bestuur dari itoe perkoempoelan Celebes Instituut di Soerabaia sebagi berikoet :

Pada tanggal 4 Februari j.l. Centraal-bestuur dari Celebes Instituut soeda adaken vergadering di roemah iapoenja voorzitter di Dinojo No. 24.

Antara laen laen jang dibitjaraken dan jang telah diambil kapoetoesan jalah soeal permintaan adanja perwakilan Celebes-Tengah di dalem Volksraad, jaitoe apabila G. G. adaken itoe benoeman.

Pembitjara'an telah berachir dengen kahasilan, jaitoe Celebes Instituut mengirimken rekest, jang kemaren sore soeda didjalanken, terhadep pada gouverneur generaal, jang boenjinja sebagi berikoet :

„Dengen Segala Hormat,

„George Muntu dan Willem Bastiaan Thomas, masing-masing voorzitter dan secretaris dari Celebes Instituut, bertempat di Soerabaia' menghatoerken permoehoenan atas namanja ini instituut :

Jang Celebes Instituut telah mengarti, boeat perwakilan Celebes di Volksraad, hanja diadaken doea orang dari benoeman kerna officieel poelo Celebes dibagi mendjadi :

1. residentie Menado.
2. gouvernement Celebes dan daerahnja.

Jang menilik keada'an sekarang, Celebes ada lebih baek dibagi dalem Volksraad sebagi berikoet ;

1. Poelo-poelo Sangir dan Talaud.
2. Celebes Oetara.
3. Celebes Tengah dan

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

MALEMAN SRIWEDARI SOLO.

Februari :	Bioscope :	Wajang Orang :	Stamboel :
Senen tg. 9	Tim Mc. Coy	Sri Moelih.	Lucretia Borgia.
Selasa tg. 10	id.	Talirasa.	Pembela'an 2 djongos.
Rebo tg. 11	Francis Mc. Donal'd	Partadewa.	Roos van Serang.
Kemis tg. 12	id.	Gilingwesi.	De Lievelingsvrouw van den Maharadja.
Djoema'at tg. 13	Mary Pickford.	Werdiningsih.	Bajangan Hitam.
Saptoe th. 14	id.	Palgoenadi.	Gadis keras hati.
Akad tg. 15	Djatoehnja Tohopeka	Gatoetkatja kembar.	De Roos van Parijs.

Akad pagi : { Duurloop (perlomba'an lari). Jazz-bandcouncours. Wajang Orang ambil tjerita „Soetjitro Rabi".

JANG PENTING!

Krontjong-concours	Kampioenan SOLO (lelaki):	Kemis	sore 12 Februari.
Kembang-api besar	Model T. H. Djepang d.l.l.	Djoema'at	„ 13 id.
Krontjong-concours	Kampioenan JAVA (lelaki):	Saptoe	„ 14 id.

ENTREE:

Senen, Selasa, Rebo, Akad ddo. 9, 10, 11 dan 15 Februari;

Indonesiers . . . . . f 0.08
Lainnja . . . . . „ 0.40

Kemis, Djoema'at dan Saptoe ddo. 12, 13 dan 14 Februari;

Indonesiers . . . . . f 0.10
Lainnja . . . . . „ 0.50

Comite Maleman Sriwedari.
Telefoon 151. — SOLO.

4. Celebes Selatan.

Jang lebih djaoeh bagi perwakilan Celebes dalem Volksraad nanti hanja dipilih doea orang leden sadja, jaitoe toean-toean Dr. G.J.S. Ratulangi dan A.P.M. Mandagie, jang tentoe tida aken menjoekoopi oentoek mewakili Celebes seanteronja.

Itoe sebab, maka Celebes Instituut bermoehoen moega-moega gouverneur generaal soeka mengadaken doea „tempat kadoedoekan" baroe di dalem Volksraad goena perwakilan Celebes.

—o—

GOENOENG KIDOEL.

Dari sana „Venus" toelis pada kita:

P. G. H. B. goeloeng tiker.

Soedah berkali-kali kita kabarken disini bagimana lembeknja pergerakan kaoem goeroe di Goenoengkidoel kerna disebabken djaoehnja tempat, hingga soeker sekali boeat berkoempoel. Soedah seringkali bener mengadaken vergadering tetapi gagal lantaran anggota jang dateng tjoema bebrapa glintir sadja. Begitoelah semangkin hari P. G. H. B. tidak semangkin madjoe tetapi semangkin moendoer. Teroetama setelah voorzitter P. G. H. B. toean Soeradi le taken djabatannja dan serahken pimpinannja pada toean Padmasoergana, baroe sadja berdjalan doea boelan itoe P. G. H. B. semangkin koeroes dan sekarang soedah hilang napasnja alias goeloeng tiker. Soenggoeh kasihan!

Sesambatnja paman tani

Pada zaman meleset seperti sekarang ini, boekannja pedagang ketjil dan kaoem boeroeh sadja jang sambat, poen paman tani setiap hari kadengaran groetoeannja, lantaran marika djoeal hasil tanahnja tidak bisa lakoe, djoestroe keboetoehan setiap hari tinggal tetep. Begitoepoen paman tani di Goenoengkidoel sekalipoen tempatnja dipoentjak goenoeng toch terserang djoega oleh pengaroehnja malaise. Hal mana boleh diboektiken harganja hasil tanah kaloe dibandingken dengen taoen jang laloe. Poen jang laloe beras f 13 per datjin, sekarang f 6 gaplek taoen jang laloe f 6, tetapi sekarang f 0,60. Djagoeng doeloe f 6, sekarang f 1,50. Begitoe djoega harga lainnja ada sanget merosot.

Banjak andjing gila.

Biasanja adanja andjing gila itoe moesim panas, tetapi setaoe apa sebabnja moesim hoedjan seperti sekarang ini banjak andjing gila. Di desa Wirik daerah Pandjang ada satoe orang digigit andjing gila, hingga kelihatan begitoe pajah. Itoe korban diangkoet ka Bandoeng. Oentoeng itoe andjing belon sampe gigit banjak korban soeda bisa diboenoeh.

Poen di Wonosari ada djoega andjing gila jang soedah gigit lebih dari sepoeloeh orang. Itoe korban2 djoega banjak jang di kirim Bandoeng. (Instituut Pasteur).

Mendapet keadilan.

Doeloean kita soeda kabarken tentang tida adilnja itoe pembagian tanah golongan oentoek penggawe desa. Hal ini sekarang soeda diperhatiken oleh jang berwadjib. Dimana-mana onderdistrict diadaken koempoelan penggawe desa, disitoe dateng Wedono Agrarische zaken perloe memberi tambah kepada penggawe desa jang tida setimpal dengen penggawe desa. Tambahan mana diambilken dari tanah jang di djadiken kas desa. Ini sikep soenggoeh patoet dipoedji.

Karangmadja madjoe.

Soeda kita kabarken djoega bahwa di Karangmadja (G. K.) moentjoel perkoempoelan P.N.B. jang meloeloe menoentoet kemadjoean. Jang masoek mendjadi anggotanja kebanjakan hanjalah penggawe jang masih moeda. Jang mendjadi bestuurnja itoe perkoempoelan jalah: toean Soekina sebagi voorzitter, toean Soetardjo Secretaris tevens Peningmeester, dan toean Rakimin sebagi commissaris.

Dari oesahanja itoe P.N.B. di Karangmodjo sekarang soeda bisa didiriken lagi satoe koempoelan jang pengaroehnja lebih loeas dari P.N.B. jaitoe perkoempoelan Crediet coöperatie, iang maksoednja selain menegoehken tali persoedara'an djoega barmaksoed memperbaiki economie, toeloeng tinoeloeng (membri pertoeloengan kepada penggawe jang kematian atawa jang dipetjat dari djabatannja,) Jang masoek mendjadi anggota diwadjibken njelengi sedikitnja f 1.— saboelan. Itoe oeang tjelengan boleh dipindjem oleh anggota dengen boenga jang ringan, Itoe koempoelan dinamaken R. G. R. (Roekoen Gawe Ringan.) Jang doedoek di medja bestuur. jalah toean Sastrosoehardjo Voorzitter, toean Soekina Secretaris, toean Hardjosoekandar Penningmeester, toean Kartoprawiro Commissaris I, dan toean T. Sastrodigoeno Commissaris II.

Kita memoedji itee koempoelan bisa hidoep soeboer.

—o—

Batjalah Nan Sing tentoe poeas!

Itoe gempa boemi di Tegal.

Aneta-Nipa toelis sebagi berikoet:

Itoe gempa boemi, jang soeda menjerang di daerah Tegal di tanggal 21 jang laloe, sebagimana orang taoe, soeda terbitken banjak keroesakan, teroetama di district2 Boemiajoe dan Bantarkawoeng.

Orang2 antara pendoedoek, jang roemahnja telah ambroek, dan jang dari desa Pengabatan, jang terserang paling heibat, jang permoela soeda ditoempangken dalem loods2, sekarang soeda pada moelai diriken lagi pondokan atas perkarangannja sendiri, dengen reroentoek roemahnja jang doeloe ½.

Itoe angsoeran tangan dari Bestuur jang dilakoeken selekasnja boeat persediaan makanan setjara loeas pada korban2, jang kekoerangan makanan, soeda tida perloe berdjalan lebi lama dari berapa hari sadja, dan pertoeloengan mana sekarang diwatesken tjoema boeat keloearga2 jang masi perloe dengen pertoeloengan. Djoega loemboeng2 padi dari itoe desa2 jang dilanggar bintjana soeda lantes diboeka boeat bisa pindjem pada dari sitoe.

Soekoer sadja pendoedoek soeda tida dibikin kaloet oleh itoe bintjana, hingga tida terdjadi keriboetan dan ganggoean boeat ketentreman.

Itoe orang orang jang loeka. jang dianggep perloe dirawat di roemah sakit, sampe sebegitoe djaoe telah diangkoet ka roemah sakit provinciaal di Tegal dan selebihnja ka roemah sakit dari onderneming goela di Slawi. Satoe poedjian haroes diberiken pada Bestuur dari itoe pendirian, jang lantes djoega soeda sediaken tempat boeat itoe korban korban dan tawarken bantoeannja pada pemarentah.

Sama sekali djoemblahnja 748 roemah jang ambroek, dan jang tida bisa dibetoelken lagi, samentara roemah roemah jang didapetken keroesakan, ada 4094 banjaknja, Keroesakan besar jang di alamken oleh roemah roemah dalem desa ditaksir samentara waktoe sadja ada 2½ ton, dan ini di kira ada taksiran rendah sekali, kerna toeroet taksiran jang tertib itoe keroegian bisa berdjoemblah dalem angka jang lebi tinggi, dan ini masi belon teritoeng itoe keroesakan ketjil jang didapet di itoe roemah toemah.

Boeat hisa bantoe ringanken kesoesahannja itoe pendoedoek ada dikandoeng niatan aken itoe wang, jang soeda dan jang aken di koempoel boeat fonds Merapi, dengen setoedjoenja pendermanja, aken didermaken pada pendoedoek jang kelanggar itoe gempa boemi. Lebi djaoe Gouverneur dari Midden Java soeda minta pada Smeroefonds satoe djoemblah dari f 50.000.— boeat didermaken pada korban itoe gempa boemi di Tegal, dengen maksoed aken ini djoemblah kemoedian dipikoel oleh Merapi comite.

Kaloe ini permintaan dikaboelkon didoega tida perloe lagi boeat adaken seroehan pada publiek poenja kedermawanan dalem itoe.

—o—

Keada'an di Borneo dalem.

Post militair Hoetoes Sibau, itoe tanah jang letaknja di bagian dalem dari Borneo koelon di pinggir kali Sibau, satoe tjabang kali dari soengei Kapoeas, jang djaoehnja sekira 900 K.M. dari pesisir, achirnja telah dapet satoe bivak baroe, boeat gantiken itoe roemah toea. jang dalem mana sekean lama moesti ditempatken oleh doea brigade infanterie, demikianlah Aneta-Nipa kabarken pada kita.

Itoe bivak ada didiriken dari papan dan dipasang di atas tiang2, djadi sebagi roemah panggoeng, kerna kapan bandjir itoe tanah2 di sitoe semoea karendem aer. Lantaran ini djoega maka didiriken ampat roemah terpisah boeat commandant dan kader. Sedjak baroe ini di Poetoes Sibau, bestuur dari itoe daerah, jang boeat mana diadaken satoe controleur. soedah dipasrahken pada officier, jang dengen berbareng djoega pegang djabatan commandant dari militair di sitoe, di itoe tempat jang doeloenja dipegang oleh onderofficier.

Satoe plan penting ada pendiran kampoeng di Nangga Pinau. di pinggir kali Melawi, jang djoega aken didiriken doea brigades, Ada diniat kaloe bisa kedjadian, itoe pendirian bisa dilakoeken djoega di ini taon,

Itoe indruk jang pelantjongan dapetken sekarang di West Borneo, adalah bahoea itoe daerah jang loeas soedah alamken djoega desekannja Malaise.

Di sepandjang Kapoeas. itoe perhoeboengan kepala dengen bagian dalem dari itoe negri, orang ampir tida liat lagi afvoer producten, selaennja dari sedikit sago, dan ini daerah jang bisa kasiken productie karet speciaal dari karet anak negri, toeroet pendapetan achli-achli, soeda tjoekoep boeat bagian jang penting bagi keperloean doenia.

Selaennja kebon-kebon pendoedoek djoega ia dapetken berapa onderneming rubber Europa, jang antaranja ada djoega Inggris.

Pendoedoeknja ada di deket Kapoeas, di mana dasarnja tanah sedikit sekali jang soeboer, soeda pada lakoeken penaneman karet dan itoe tempo selagi orang masi bisa dapet hasil bagoes dari karet. Tjaranja menanem bisa oendjoeken kaloe itoe tida dengen tjara mengarti. Poehoen-poehoennja kadang-kadang berdjedjeran2 sampe 3 meter terpisa satoe sama laen, hingga itoe oetan iang lebar djadi tida perna dapetken sinar matahari. Oleh bangsa Melajoe dan Tionghoa, jang masi pegang peroesahaan karet, masi djoega diambil getahnja, tapi dalem oekoeran sedikit sekali, Orang merasa poeas dengen pengasilan sedikit soepaja tiba tjoekoep boeat toetoep keperloean hidoep. Satoe karoeng beras dan satoe pak garem soeda tjoekoep boeat djadi hasilnja. Kali Kapoeas dan tjabang2nja jang banjak ikannja soeda bisa digoenaken boeat tjari temen nasinja,

Boeat loekisken tjara bagimana mengamoeknja itoe malaise di itoe tempat bisa oendjoeken dari kedjadian sebagi berikoet:

Seorang Tionghoa di Sekadau, doeloe soeda datengken berapa motor boeat giling getahnja, tapi harganja rubber jang toeroen, malah begitoe heibat, hingga orang goenaken itoe motor boeat fabriek ys, tapi ini fabriek djoega djadi goeloeng tiker, maka achirnja orang goenaken itoe boeat pendirian bagi penerangan, dan dengen begini sekarang orang bisa dapetken penerangan listrik di Sekadau.

Barang2 jang penting jang sekarang ini bisa dikeloearken dari Borneo koelon ada copra dan kajoe, Doerian Sebatang. di Pontianak Kidoel wetan ada keloearken banjak kajoe2 jang bagoes boeat pekakas.

Di itoe tempat dimana doeloean telah terdjadi bahaja api besar sekarang orang sedeng asik bikin pendirian baroe, dan sekarang dengen goenaken beton.

Loempoer2 jang ada terdapet di moeloetnja soengi jang sering kali djadiken ganggoean boeat pelajaran sekarang soeda dibikin lebi dalem dengen kapal pengedoek,

Di waktoe blakangan ini teroetama di West Borneo ada banjak dikerdjaken dalem pemasangan djalanan dan pembetoelan djalanan. Itoe djalan Pontianak-Sanggau soeda ampir selese dan didoega ini taon djoega bisa disamboeng sama di Sekadau.

Di itoe djalanan tida dibikin jang keras, jang biasa kerasnja, djadi speciaal boeat perhoeboengan di moesin sadja.

—o—

Perkara bongkar di Baba Setoe.

Tentang itoe perkara bongkar di Baba Setoe di Mesen Solo lebi djaoe bisa diwartaken, bahoea itoe pembongkaran roepanja ada dilakoeken oleh seorang Tionghoa.

Pada waktoe besoknja orang telah ketemoeken satoe band pinggang jang biasanja dipake oleh orang Tionghoa.

Itoe pentjoeri soeda masoek dalem roemahnja Baba Setoe dengen djalan dari atas genteng tetangganja Pentjoerinja sehingga ini waktoe masi belon bisa dibekoek, dan pengoesoetan masi teroes dilakoeken.

—o—

Pernikahan agoeng.

Tentang itoe pernikahan jang bakal dilakoeken antara soedara prempoean dari Mangkoe Negoro, bekas istrinja P. H. Mlojo Koesoemo dengen regent dari Djember, lebi djaoe kita dapet warta, bahoea itoe pernikahan aken dilakoeken pada tanggal 16 Februari di hari Senen dengen bertempat di Mangkoenegaran.

Menjimpang dari kebiasaan itoe pernikahan dilakoeken di boelan Poeasa, jang mana ada disebabken kerna kedoea penganten soeda perna bertjere, djadi doeda dan djanda.

—o—

Dari Pasoeroean.

Pembantoe kita „K." toelis:

Kaoentoengannja P.M. T.H.H.K.

Pembatja nistjaja belon loepa, jang dalem boelan Augustus tahoen jang laloe perkoempoelan Tiong Hwa Hwee Kwan telah adaken pasar malem di aloon2 lamanja 10 malem dan laloe di tambah (verleng) lagi 4 malem.

Seperti doeloean soeda ditetepken, jang keoentoengannja bersi dari itoe gerakan jang sepoeloeh malem dibagi-bagiken goena kasnja perkoempoelan2 jaitoe T.H.H.K. Pasoeroean 60 pCt. T.H.H.K. Ngoeling 5 pCt. T.H.H.K. Kebontjandi 5 pCt. H. I. S. P. G. B. 5 pCt. H.I.S. Mohamdiah 5 pCt. dan Sekolahan Madoeretno 20 pCt. maka sekarang kita baroe bisa wartaken, jang netto-winst (kaoentoengan) dari P.M. itoe ada sedjoemblah f 3166,95; dari djoemblah mana masing2 perkoempoelan terseboet djadi dapetken bagian f 1900,17; f 158,35; f 158,35; f 158,35; f 158,35 dan f 633,39.

Sementara kaoentoengan jang 4 malem ada dibagi bagiken pada Comite Karamean 31-8-1930, perkoempoelan Chung Hua Hui & T.H.H.K. sendiri. jang semoeanja ada berdjoemblah koerang lebih f 1500.—

Berhoeboeng dengen soeal di atas, kita rasa ada perloenja kita oetaraken kita poenja pikiran. Boeat ini taon kita belon dapet denger apa sekira nanti salah satoe perkoempoelan di Pasoeroean ada jang niat geraken atawa maoe djadi promotor boeat adaken pasar malem lagi.

Seandenja ini tahoen ada jang menindak ka ini djoeroesan, kita voorstelken, soepaja segala-galanja t i d a aken diatoer seperti tahoen tahoen jang liwat, kerna dengen tjara seperti itoe „tida" aken bisa memberi succes jang s e h a r o e s n j a.

Kaloe oepamanja perkoempoelan A hendak oeloer tangan, djanganlah orang maoe beranggepan, bahoea dengen t e n a g a s e n d i r i a n bisa sampeken itoe tjita tjita. Boeat sampe di sitoe memang bisa, kaloe maoe, tapi hasil jang didapet dari itoe tindakan soeda karoean aken kalah dengen hasil jang tindakannja diatoer seperti:

Orang seharoesnja koedoe minta perkoempoelannja antero Sia-Hwee dan kaoem kaoem soedagar soedagar jang ternama, aken dimintain pikiran srenta toendjangannja oentoek pasar-malem terseboet, jang ternjata ada goena sociaal dan amal. Masing masing anggota perkoempoelan perkoempoelan di Pasoeroean. djoega orang jang ternama dari fihak Indonesiers, koedoe dipilih dan di main bantoean tenaganja selakoe comite tapi tjarik orang-orang jang betoel betoel maoe kerdja se toeloesnja, djangan pilih orang orang jang gemar kedjer nama pepesan kosong belaka dan pinternja tjoema. . . . . toezicht nacht vlinders. . . . . ma'af, pembatja—. Dengen ini tjara djadi pikoelan dari perkoempoelan A Itoe bisa ringan dan teroetama toendjangan toendjangan jang segenep hati bisa diberiken aken itoe kaperloean, maoepoen karoekoenan dalem sociaal omgang djadi bisa b i a s a boeat kita di Pasoeroean, jang sebagian besar masih mentah dalem i n i f a c t.

Sementara orang haroes boeang itoe anggepan gelo—oepama perkoempoelan A— ;jang djadi pemoekanja itoe gerakan, anggota2 A "tida lajik" maoe anggep dirinja sendiri ada djadi toean roemah, samentara jang lain2 dianggep djadi boedaknja, jang dengen perkataän lebih manies, jalah dibilang "tenaga bantoean". Menoeroet anggepan oemoem, jang djadi comitenja itoe gerakan, jalah ada djadi Toean Roemah, sedeng bestuur ledennja itoe perkoempoelan A tida ada hak sama itoe oeroesan, marika boleh trima mateng; kaloe ada kesalahan2 marika wadjib tegor dan protest, maar aken toeroet2 bikin boetek kaädaän jang djerni itoe orang haroes didepak ka-samping, katjoeali bila itoe anggota ada doedoek djoega djadi comite, perloe moesti didamiken djadi baeknja tapi kaloe terlaloean haroes ditendang kloear djoega.

Kaloe kita soeda toelis seperti terseboet di atas, itoelah disebabken oleh kedjadian jang soeda dialamken oleh gerakan pasar malem terseboet, hingga T. H. H. K. moesti trima kekoesoetannja nama, jang tjoema diperboeat oleh satoe orang jang anggep dirinja paling populaire . . . . . Sic ! ! Orang sebenernja perloe djaga, soepaja ka depanin T. H. H. K. atawa lain2nja perkoempoelan tida alamken seroepa kegandjilan.

S.V. S. O. V. O. G. dan Muzieknja.

Ini siang (7 dezer) Sovog soeda perloeken mengendon ka-Bondowoso dengen muzieknja, jang paling blakang ternjata ada satoe-satoenja muziekclub jang paling genah di Pasoeroean.

Pada nanti tanggal 14 j. a. d. Sovog maoe adaken sedikitnja perdjaoean di mana clubgebouwnja, berhoeboeng dengen berdirinja itoe afdeeling muziek jang soeda beroesia TIGA-TAHOEN dengen slamet dan dapetken banjak kafaedahan maoepoen ke-

Panas dingin.

Golongan Blanda Indo dengen gerakannja (Ind. Eur. Verbond) roepanja kenal apa artinja bergerak, dan antara laen Aspirin bisa oendjoeken bagimana tjabangnja di Banjoewangi, jang soedah siarken circulair jang boenjinja berikoet:

Malaise . . . ontslag . . . kampong?

Neen! wordt Boer!

Wij zullen U steunen. De Regeering steunt ons. Een groot complec gronden is ons toegezegd. Wordt boer, met boeren als buren.

Behoedt vrouw en kinderen voor de fnuikende gevolgen van het kampong leven. Ziet! Overweegt die gevolgen.

Ons „Boerenfonds" zal U steunen. U heeft ten allen tijde recht van inzage onzer boeken.

Steunt ons doel. *Het bestrijden* der gevolgen van ontslagen in deze algemeen malaise.

Niets voor U? Dan voor Uw medewerkers, hun vrouwen en kinderen.

Dreigt U ontslag? Kom bij ons om advies.

I.E.V. afd. Zuid Banjoewangi.
W.g. Het Bestuur.

Atawa melajoenja Aspirin bisa toeroenken koerang lebih sebagi begini:

Malaise . . . onslag . . . kampoeng?

Boekan! Djadilah paman tani!

Kita aken toendjang padamoe. Pamerentah aken toendjang kita, Satoe bidang tanah jang loeas ada didjandjiken boeat kita, Moesti djadi tani, dengen menenangga sama paman tani.

Djagalah istri dan anak-anakmoe terhadep boentoet jang heibat dari penghidoepan. Awas! Timbanglah itoe boentoet.

Kita poenja „fonds pertanian" aken toendjang padamoe. Kaoe ada poenja hak boeat sembarang waktoe preksa boekoe2 kita.

Toendjanglah maksoed kita. Itoe pembasmian terhadep boentoetnja ontslag dalem djeman malaise jang oemoem.

Apa ini tida berarti bagi kaoe? Biarlah boeat temen kerdjamoe. istri dan anak-anaknja.

Apa kaoe *terantjem ontslag?* Datenglah pada kita boeat minta advies.

I.E.V. afd Zuid Banjoewangi,
W. G. Het Bestuur,

Itoe matjem „kampoeng-milieu" roepanja soeda membosenken boeat itoe heeren en dames dari tingkatan Hendriek en Mintji van Kedoengdjati, kerna maski betoel hidoep pake pantalon dan tangsel peroet dengen kedjoe, tapi dalem goeboek tjoema „tepok" laler. maka iaorang rasa paling baek pake badjoe kaos dan tjelana koetoeng sembari garab tanah, dan tangsel peroet met ikan gereh of sambel trasi.

Tapi begimana bangsa Indonesier? Apatah lebih seneng pantalon dan oedeng dengen hasil koerat karit? Aspirin rasa ini saat ada waktoenja boeat Indonesier. jang begitoe kena dipintjoet sama djabatan klerk of z.g. djoeroe toelis, tapi hasilnja masi lebi besar Paman Kromonja sendiri, sedar dan poenja djoega kejakinan dalem pertanian, seblonnja Indonesia poenja pertanian di kangkangin oleh laen orang.

Dan sekarang begimana bangsa Tionghoa? Apatah kaoem Baba masi maoe anggep lapang penghidoepannja di desek oleh kaoem totok? Aspirin rasa dari pada baba mendjerit dan mengeloeh sebab pengidoepanja terdesek dari mana-mana fihak ada sepoeloe kali lebi berfaedah kaloe kaoem baba toeroet kaoem Indo Blanda dalem tjara berichtiar goena kepentingannja.

ASPIRIN.

—o—

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

madjoean; itoe semoea telah didapet oleh kerna masih ada banjak orang jang simpathiek sama itoe club, maski di lain groep ada banjak moesoehmoengsoehnja jang ingin bikin mati itoe perkoempoelan.

Kita toeroet doaken, moedamoedahan Sovog poenja hari peringetan aken dirasaken goembira oleh anggota-anggotanja,

Katerangan lebih djaoe.

Berhoeboeng dengen kita poenja kabaran tentang kebakarannja goedang Pb. S. M. di Djati kita dapet katrangan lagi, jang djoemblahnja autobus jang terbakar boekan 4 kreta, tapi ada a n e m.

—o—

Sport

Djien Gie kampioen 2 e.

Djien Gie I-T.H.H.II. 4—1.

Saptoe sore di Union veld Seteran soeda dibikin pertandingan finale boeat bagian 2e klasse B, antara Djien Gie I dan Tiong Hwa Hwee II jang telah berachir dengen 4—1 boeat kemenangannja perkoempoelan jang terseboet doeloean dan dengen ini kamenangan Djien Gie soeda bisa mendjadi kampioen dari itoe afdeeling B. dan moesti toenggoe boeat bertanding dengen kampioen 2e klasse A boeat bisa mereboet titel kampioen dari 2e klasnja V.S.O.

Tida heran jang itoe sore Union veld soeda mendjadi sanget penoeh dengen penonton; djoega meisjes-afdeeling dari Djien Gie poen tiada maoe katinggalan boeat menjaksiken itoe pertandingan finale.

Pimpinan ada didalem tangannja referee Klein, jang ternjata ada koerang awas dan koerang keras bolehnja pimpin, maka permainan telah mendjadi sedikit kasar.

Bermoela Djien Gie soeda menjerang dan didalem itoe pertandingan haroes diakoe jang Djien Gie ada keliatan banjak lebi koeat dari pada msesoehnja, Didalem bagian pertama Djien Gie soeda broentoeng bisa tjitak satoe goal dan sampe waktoenja mengaso stand masi sadja tinggal tetep 1—0.

Koetika bagian kadoea baroesan sadja dilakoeken Tiong Hwa Hwee soedah bisa robah stand mendjadi 1-1. Kamoedian dari penalty 12 pas, Djien Gie soedah robah stand mendjadi 2-1, Tiada lama kamoedian itoe stand soedah dirobah poela mendjadi 3-1 dan sabentar sakbeloemnja pertandingan dibrentiken kombali Tiong Hwa Hwee soedah kemasoekan lagi satoe goal, dan sampe pertandingan dibrentiken stand masi sadja tinggal tetep 4 - 1 boeat Djien Gie.

S e p i.

Sebab roda competitie V,S,O. bagian klas satoe soedah terpoeter abis, maka kemaren sore di ini kota sama sekali tiada dilakoeken pertandingan apa - apa.

Kemaren sore sabetoelnja Union IIa aken bertanding dengen Tiong Hwa IIa, tetapi tiada taoe sebabnja apa itoe pertandingan soedah tiada terdjadi, sehingga kemaren voetbalenthousiasten telah dapet hollyday satoe hari. (V.)

—o—

Pertandinhan V. I. S.

Minggoe sore di lapangan V. I. S. di Karimataweg soedeh di adaken pertandingan antara S. S S. dan Romeo boeat competitie, mereboet beker Hwa Nan. Ke doeanja menoeroenkan pasangannja sepertì di bawah:

S. S. S.

Darmo
Diran Kelan
Akoean Jacob Eling
Djoeahir Soemadi Huwaij
Soedibjo Poerwoto
O
Akoean Kasli
Koesnin N. Said Moel
Djen Roesli Djaidoen
Amatpentil Sirin
Oesman

Romeo.

Pada djam 4,35 fluit ditioep oleh toean Abdoellah sebagi refree. Boeat permoela'an Romeo ada pegang bola. Fihak Romeo terkepoeng Amatpentil bikin freekick, Bola ditaroh 12 pas dari goal dan disepak oleh Jacob, jang bikin stand djadi 1—0 Soedibjo bikin tembakan ka atas oedara.

Begitoepoen Soemadi bikin schietan2 jang gagal. Gempoeran itoe bikin fihak Romeo kelihatan bekerdja sedikit gragap. Ini boleh diboektiken dengen pembikinan kesalahan jang loear biasa. Soemadi dapet gondol bola dan bikin itoe masoek goal. Stand 2—0 Belon berapa lamanja lagi Soemadi tjitak goal katiga Bebrapa spelers kliatan maen kasar. Moel terpaksa disilahken oleh refree keloear. Laloe disoesoel oleh Djen dan Sirin. Sampe pauze stand tetap 3—0 boeat S.S.S.

Huwaij keliatan tjakep bermain dengen koelit boender, Pasangan dengen Soemadi keliatan radjin. Hanja kasian jang Djoeahir telah beberapn kali dapet damparan dari tegenstander. Poerwoto jang ketjil toendjoeken Sportnja Amat pentil serang padanja berapa kali, tapi dapet singkiri itoe. Huwaij schiet bola oleh kerna freekick jang dibikin oleh Amat pentil, djadi goal. Stand djadi 4—0. Soemadi bikin lagi goal, djadi stand 5—0. Romeo djadi masgoel, dan permainan keliatan tida menjenengken penonton. Banjak jang maen ogah-ogahan. Jang bekerdja soenggoeh2 hanja semantara, jaitoe Noorsaid, Amat dan Kasli. Itoe 3 spelers banjak oendjoeken kesportannja, maski temennja kliatan setenga hati atawa oga2han. Dengen 8 spelers Romeo ada kans boeat bikin tegenpunt, oempama kesportannja diinget Huwaij sampe 3 kali bisa tambah goal, tapi jang 2 kali disebabken freekicknja Amat pentil.

Sampe boebar stand tetep 8—0 boeat kemenangan *S. S. S.*

(*Verslaggever*).

—o—

Tiongkok.

Rusland mengantjem.

Menoeroet satoe warta jang ditrima oleh satoe departement pamerentah, pada Mr. Mo Tehhui, pemimpin dari delegatie Tiongkok dalem conferentie Tiongkok-Rusland, waktoe berangkat dari Moskou, telah dibertaoeken dari fihak Soviet, pamerentah ini aken kirim balatentara ka Manchuria boeat lindoengin hak-hak nja Chinese Eastern Railway, djika Tiongkok tida berlakoe menoeroet perdjandjian dari Habo rovsk. Lebih djoeah Tiongkok soeda di kirim ka tapel wates, tetapi di sangsiken apa warta ini boleh dianggep betoel.

—o—

Programma panerbangan baroe.

Oeroesan panerbangan di kita poenja negri dalem blakangan ini soeda dapet banjak kemadjoean, hingga saben saben perloe ditambah pemboeka'an djalan baroe. Boeat programma penetepan jang aken dipake dalem ini setengah taon jang sedengnja berdjalan, kabarnja ministerie perhoeboengan soeda ambil katetepan seanteronja.

Ini programma baroe ada menentoeken pemboeka'an djalanan penerbangan Nanking - Peiping dan Shanghai-Danton, jang bakal digoenaken boeat mail serta penoempang dan ini pakerdja'an aken dilakoeken oleh China Nationaal Aviation Corporation. Selaennja ini djoega aken diboeka lagi djalanan Nanking-Peiping-Manchouli sebagi tjabang dari dienst-Berlin jang aken dioesahaken oleh Euro-Asia Aviation Corporation.

Semoea pada njataken kapoeasannja terhadep jang dilakoeken di taon doeloe boeat madjoeken panerbangan, Djoega ada diterangken, selaennja diadaken perdjalanan antara Shanghai-Nanking-Hankow di taon doeloe, dienst perniaga'an antara Canton dengen Wuchow, Swatow dan Hainan poen telah dimoelai.

Satoe rapport prihal djalanan boeat panerbangan jang sekarang bekerdja dan aken dikerdjaken di Tiongkok aken dikirim pada Internationaal Postal Convention boeat menggampangken direntjanakennja kaart goena post oedara.

—o—

Ongkost ongkost boeat provincie Shansi dan Hopei

Sebagi kasoedahannja pembitjara'an sama berbagi bagi orgaan pamerentah, maarschalk Chang Hsueh liang soeda bisa adaken satoe permoefakatan boeat baekin provincie provincie di Oetara, serta pengoeroesan oewang dan di doega, tida lama lagi ia aken balik kombali di Mukden.

Berhoeboeng dengen ini, provincie provincie Shansie dan Hopei aken atoer daja oepaja goena toetoep ongkos ongkos administratie, serta ongkos ongkos militair aken dipikoel oleh gouvernement. Tentang ongkos reorganisatie dari tentara Shansi, maarschalk Chang aken oeroesken.

—o—

Plan jang dimadjoeken oleh toean Tsuyee Pei.

Berhoeboeng dengen toeroennja harga perak jang keras sekali, boleh dibilang ampir segala golongan di doenia ada menanggoeng kasoekeran besar, hingga daja oepaja teroes meneroes soeda dipikirken oleh berbagi-bagi negri, tapi sampe sebegitoe djaoeh masi belon didapet katjotjokan pikiran.

Paling blakang ada ditrima warta toean Tsuyee Pei, manager dari Bank of China di Shanghai jang sedengnja bikin perdjalanan di New York soeda bikin pembitjara'an dengen financier financier Amerikaan sebagi berikoet:

1. Bahoea bankier bankier Amerikaan, Inggris dan Tionghoa haroes diriken satoe International Syndicate soepaja bisa beli sadjoemblah 15.000.000 pondsterling perak jang ada di pasar Tiongkok dan reserve ini dalem stock.

2. Bahoea satoe conferentie internationaal haroes diboeka boeat koempoelken wakil-wakil bank dari Amerika Sariket, Groot Britannie, dan Tiongkok lantas adaken pembitjara'an dengen India soepaja ini negri brentiken iapoenja pendjoealan perak.

—o—

Sino Japanese art Exhibition.

Seperti biasanja seringkali diadaken dalem brapa taon, toean N. Masaki, president dari Tokio Fine Arts School, dan toean S. Watanabe, satoe artist terkenal, soeda dateng di Shanghai dari Tokio dengen maksoed boeat bikin pembitjara'an sama artisten Tionghoa berhoeboeng dengen gerakan boeat adaken Tentoonstelling Gambar Tionghoa-Japan di negri Japan.

Menoeroet katerangan, ini pertoendjoekan soeda dipoetoes aken dibikin di Uyeno Art Museum, Tokio dari boelan April 26 sampe Mei 20.

Dari pembitjara'annja toean Masaki ada diketahoei, di ini tentoonstelling, kira-kira ada 200 gambar-gambar modern dan 100 gambar-gambar koeno jang paling baek aken dikoempoel dari berbagi-bagi tempat di Tiongkok dan aken dipertoendjoeken boeat bagian Tionghoa, sedeng sadjoemblah begitoe banjak poen aken di koempoel dari fihak Japan.

Toean Masaki tjoema berdiam di Shanghai lamanja 1 minggoe ketemoeken toean Wang Yi-tang dan laen-laen artisten Tionghoa ternama, dan kamoedian ia brangkat ka Oetara boeat ketemoeken generaal Chang Hsueh-liang, dari siapa bakal minta toeloeng boeat kasi toendjangannja dalem ini gerakan dengen koempoelan gambar-gambar Tionghoa dari Oetara jang terkenal.

—o—

Toeloengan boeat jang poelang ka Tiongkok,

Autoriteiten di Canton soeda ambil tindakan boeat kasiken toendjangan jang perloe dalem berbagi tjara pada orang2 Tionghoa dari loear laoetan jang lantaran desekannja Malaise soeda pada dikombaliken ka Tiongkok. Voorstel paling blakang ada boeat sediaken wang 300.000 dollar goena kirim itoe orang2 ka poelo Hainan, di mana marika nanti bole kerdjaken itoe oetan2, jang mana boekan sadja berarti satoe toeloengan bagoes boeat itoe orang2 jang nganggoer, djoega ada berarti satoe kebaekan bagi itoe negri.

Lebi djaoe ada diwartaken, bahoea berhoeboeng dengen djoemblah jang beriboe banjaknja dari orang2 Tionghoa, jang bakal dikirim kombali ka Tiongkok (ini bole djadi dimaksoedken koeli2 Tionghoa jang berasal dari Deli) maka di Hongkong aken lekas diboeka satoe kantoor oleh commissie pertoendjangan, boeat lantes kasiken ketrangan dan pertoeloengan pada itoe orang2 begitoe sampe di sana.

Dengen pamerentah di Hongkong semantara ini boeat itoe niatan sedeng dibikin pembitjara'an.

—o—

Tjegah penipoean bank.

Pamerentah Tiongkok di Nanking soeda kasi prentah pada gemeenteraad di Shanghai boeat lantes toetoep seantero spaarbank2, jang tida dimasoeken dalem register dengen officieel, soepaja publiek tida kena dipedajaken oleh itoe bank2.

—o—

Kabel telegraaf di Tiongkok.

Telah dioemoemken, bahoea ministerie boeat perhoeboengan soeda tetepken harganja itoe telegraafkabel antara Shanghai dan Chefoo lima millioen dollar, jang djoemblah mana aken dibajar pada Japan, sebegitoe lekas Japan soeda pasrahken itoe kabel termaksoed pada Tiongkok.

—O—

Advertentie Slamet Taoen Baroe

Taoen Baroe Imlek = dan = Hari Raja Lebaran

Moelai dari sekarang kita bisa trima advertentie = advertentie boeat:

TAOEN BAROE IMLEK = DAN = HARI RAJA LEBARAN

Harganja soeda kita tetepken dengen moerah sekali menoeroet tjonto sebagi berikoet:

RAWAN
p/a Dagblad „NAN SING"
Gang Besen 7, — Semarang.
P.f. et P.r. 1 Sjawal 1861.

1 kolom dari 5 regels.
1 kali moeat . . . . f 0.50
2 „ „ . . . . „ 0.75
3 „ „ . . . . „ 1.—

Administratie Dagblad „NAN SING"
Gang Besen 7, — SEMARANG — Telefoon 1815
P.f. et P.r. 1 Tjiagwee 2482.

2 kolom dari 5 regels.
1 kali moeat . . . . f 1.—
2 „ „ . . . . „ 1.50
3 „ „ . . . . „ 2.—

Pembajaran dimoeka.

Advertentie di atas aken di moeat pada tanggal **16—18 dan 20** Februari jang aken dateng.
Boeat orang Tionghoa kaloe tjoema moeat 2 kali, aken di moeat pada tanggal **16 dan 18,** dan boeat orang Indonesier aken dimoeat pada tanggal **18 dan 20** Februari jang aken dateng.

VRUCHTENHANDEL „V. H. S."
Pandean No. 53 - Semarang

Adres jang terkenal moera boeat segala matjem Siropen, Tafel - soja (Ketjap No. 1), Palm - palm dan Boeah - boeah, seperti:

Mangga Aromanis. | Anggoer Idjo.
„ Golek. | Ananas Bogor.
Appel Ketjoet. | Peren.
„ Manis. | Amandelen.
Anggoer Mera. | Oaker - Noten.

Dan laen-laennja jang soesa diseboetken satoe persatoe.
Bole dateng blandja boeat bikin pertjobaän.
Bisa djoega beli pada:
Vruchtenhandel „S. K." Pekodjan, - Semarang.

Minjak Patpoo.

Obat boeat segala penjakit loewar dan dalem jang amat mandjoer.

Jang mengeloearken:
Djamoe Industrie
Njonja MENEER
Pedamaran 88, — Semarang.

ALHAMBRA-THEATER

Djagalan, — Semarang.

DJOEMAHAT 6 Februari 1931,
dan malem berikoetnja.

-:- William Fox Persembahken -:-

Warner Baxter, Mary Duncan,
Mona Maris & Antonio Moreno
DALEM
„ROMANCE OF RIO GRANDE"

Satoe drama pertjinta'an, dan pembegalan di Mexico jang kliwat kedjem, pemboenoean jang ngeri, beklaian dan beradoe djiwa mati - matian, satoe film jang penonton tida bole liwatken dengen pertjoema.

Programma jang lengkap bisa dapet dalem gedong Alhambra.

SENEN DEPAN

Gambar PETROEK en SI GARENG
WATT en ½ WATT.
JANG TERKENAL.

Advertentie.

Ditjari

2 loopers jang soeda biasa anter courant. Lebih disoeka jang poenja speda sendiri. Boleh dateng di kantoor ini soerat kabar.

MAOE KASI OVER

Dengen lekas satoe roemah boeat dagang jang letaknja di pangkalan dagang, berikoet bekakas dan laennja jang perloe bagi perdagangan. seperti: lemari rak, dan sebaginja. Boeat orang jang ingin tjoba berniaga, ini ada satoe koetika jang baek,

Katrangan bisa didapet pada No. 56 p.a. Administratie ini soerat kabar.

RIJWIEL REPARATIE ATELIER
„LIEM"
Gang Waroeng No. 7, SEMARANG.

Bisa bikin betoel Dynamo auto, Kipas angin dan Gramofoons.
Trima djoega boewat bikin Naambord, dari Marmer, Koeningan atawa Zink.
STROOM accu, en segala Magneet. Dengen ongkost bersaingan. Bikinlah pertjobakan, tentoe Toean nanti dapet kepoewasan.

GEDEPONEERD MERK

Peroesahaän „Gotong Rojong"

Ada namanja satoe perkoempoelan Kaoem Penganggoer di Semarang, sekarang soeda bisa memboeka peroesahaän roepa - roepa, di Linggaweg No. 8, Semarang Oost, seperti di bawah ini:

Meubelmaker, Kleermaker, Wascherij, Letér, Gramophoon en Schrijfmachine Reparatie.

Djoega menerima pakerdjaän politoeran dan lain-lain jang barang siapa pesen pakerdjaän jang terseboet di atas berarti menolong Kaoem Penganggoer.

Sokonglah Peroesahan Kita
„GOTONG ROJONG"

BORNEO HOUTHANDEL
HADJI HASAN
v/h „BAKRIM"
Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoekoep; jaitoe Kajoe Wildhout roepa - roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengen hormat
De Eigenaar
H. HASAN

OBRAL BESAR 35 HARI
KORTING 10%
Moelai 15 Januari sampe 20 Februari 1931.
Tahoen baroe Tionghoa dan Djawa aken dateng berbareng!
Segala barang, kaperloean haroes di sediaken lebih doeloe;

Kita poenja toko tiap - tiap deket tahoen baroe Djawa moesti djoewal OBRAL semoea barang - barang boeat menjenengken sekalian Toean - toean langganan; teroetama ini tahoen ada speciaal lagi, maka kita sengadja kasi dateng *barang - barang party besar sampe tjoekoep sebagi brikoet di bawah ini*:

Kain soetra, Tjita - tjita, Paris soetra kembang, Polos soetra spons aloes kembangan model baroe kleur bagoes; terbikin oleh: Fabriek STOFFEL'S in Switzerland, jang paling terseboet di antero doenia;

Dan matjem - matjem Lina poetih, Half linen, Gabardine, Palmbeach, roepa - roepa kramerijen, dan masi banjak matjem barang tida bisa di seboetken dengen satoe - persatoe.

Segala poedjian tida perloe, datenlah! sekalian Toean - toean langganan, boeat menjeksiken sendiri, tentoe bisa ternjata kita poenja omongan ada bener.

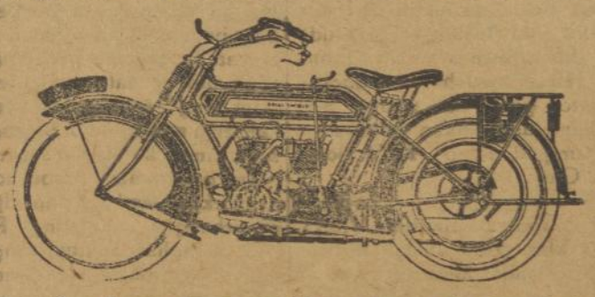
Memoedjiken dengan hormat.

Toko „Sin Min"
Karantoeri No. 10, — Semarang.

Toean bisa dapetken barang jang boleh dipertjaja

Auto's Reparatie - Duco - Inrichting- en Spuitverf Atelier.
S. A. DHOEBIJAN
Pekodjan (Petolongan 31) — Semarang. Telf. No. 1370.

Trima segala roepa pekerdaän Auto en Motorfiets jang roesak Kap en Bekleeding ganti dari Onderdeelennja.
Tjet Duco Aparaat roepa - roepa kleur.
Saiaada sedia toekang - toekang jang soedah saia pilih menoeroet zamannja, semoea pekerdjaän saia di tanggoeng sampe sampoerna, tida aken ketjiwa.



Saia harep datengnja Toean - toean di saia poenja Auto Reparatie. Boeat menjaksiken apa jang saia soedah sediaken keperloean boeat Toean poenja keroesakan Auto en Motorfiets.
Dan djoega ada sedia Auto Tweedehand boeat di djoewal, lebih djelas datenglah saksiken.
Dari ongkos - ongkos tentoe menjenengken di hati Toean.

Memoedjikee dengen hormat,

Rijwiel, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier
S. A. Dhoebijan, - Semarang.

FEUILLETON

Apa tjinta bisa lahirken kebentjian?

Menoeroet karangannja
Ruby M. Ayres.
oleh:
DAHLIA.

26).

„Soenggoe senang sekali kaloe berada sendirian di mana coupe," ia njataken kepoeasannja. Ia tjaboet saroeng tanganja, lipet itoe dengen rapih, dan ia masoeken dalem sakoe badjoenja jang keliatan toea sekali. Kemoedian baroe ia pernaken dirinja di podjokan depannja Cecilie dan boeka boekoenja.

„Apatah kaoe kira itoe koffer letaknja sampe betoel?" mananja Kathy dengen roepa kwatir sekali. „Kaloe djatoh kaoe nanti rasaken sakit."

Cecilie menoleh dengen tida mengopen.

„Ja, itoe terletak dengen betoel!" Ia asohken djanggoetnja di mana djendela dan memandang ka djoeroesan loear. Ia inget pada itoe pagi koetika iaorang sampe di itoe station ketjil dan bagimana ia kiraken, bahoea bakal ada kedjadian heibat. Sekarang ia dapet bagiannja boeat itoe roman, jang ia begitoe kenangken, dan ini telah liwat. Brixton roepanja ada ia poenja tempat berlindoeng jang semengga-mengganja.

Kathy memandang padanja dengen berpikir. Sedjak itoe kedjadian Cecilie djadi berobah pendiam. Ia tida ingin bitjaraken lagi pada apa jang soeda terdjadi. Ia bilang, bahoea ia tida lagi maoe denger namanja Buchanan. Sedikit waktoe sebloennja marika brangkat dari itoe hotel, Cecilie soeda dateng di pinggir laoetan dan lempar seroepa barang ka itoe aer dan ini Kathy taoe barang apa adanja, jalah itoe boenga roos jang kering pengasinja Buchanan. Roger tjioem lebi doeloe itoe boenga seblonnja dikasiken pada Cecilie, dan sedjak itoe poen Cecilie sering tjioem itoe boenga, ... Dan sekarang ia telah rontoken itoe boenga dari kehidoepannja, sebagi djoega apa jang dilakoeken oleh Buchanan, ini tida lebi heibat dari apa jang itoe lelaki berboeat pada dirinja itoe nona.

Dengen hati jang bernapsoe sekali Kathy bongkokin badannja ka depan.

„Cecilie," ia menanja dengen terharoe, selagi tangannja merebah tangan itoe sobat. „Cecilie, apatah kaoe taoe pasti bahoea kaoe tida kliroe? Akoe tida bisa pertjaja! Akoe tida bisa anggep bahoea selama itoe waktoe ia tjoema maen komedi. Ia oendjoeken kelakoean sebagi djoega ia lakoeken itoe sesoenggoenja. Ia selaloe keliatan begitoe baek."

Cecilia tida menjaoet, tapi lantas tarik tangannja dari pegangan itoe temen.

Kathy kata lebi djaoe:

Akoe ingin sekali jang akoe telah bisa bitjara padanja. Akoe baroe sadja poenjaken niatan, tapi kita orang soeda keboeroe brangkat. Maski begimana djoega akoe toch perloe dapetken satoe ketrangan . . . . ."

Kedoea matanja Cecilie djadi bersorot bringas.

„Ketrangan satoe-satoenja adalah bahoea akoe soeda berlakoe gila!" djawabnja dengen ketoes. „Akoe ingin bisa loepaken. Kathy, kaloe tida moesti bitjaraken lagi ini oeroesan, djoega tida tentang ini vacantie. Akoe taoe bahoea akoe tida moesti pergi kasini, tapi ini boekan kesalahanmoe, malah kaoe perna berdaja boeat tjegah niatankoe. Kita sebetoelnja moesti koendjoengin laen tempat pesiar dan poeas dengen pension katiga." ia poetoesken pembitjara'anja dengen satoe goemeteran. „Kathy," ia kata lebi djaoe, „kaloe perna tjoba toelis atawa bitjara sama Mr. Buchanan, selama hidoep akoe tida nanti bisa ma'afken padamoe."

„Akoe toch tida lakoeken itoe," membelaken Kathy dirinja. „Tapi kaloe akoe ada di tempatmoe, pasti pertama kaloe akoe tjari kepastian . . . . . ."

„Apa jang lebi pasti dari oetjapannja sendiri?" berseroe Cecilie dengen sengit. „Satoe lelaki tida bitjara memaen, kaloe dirinja bakal dipandang sebagi satoe koertjatji dan badjingan. Baek kita djangan bitjaraken lagi ini hal. Semoeanja telah liwat. dan akoe tida ingin inget lagi padanja."

„Soeara jang tabah ada kedengeran selagi hatinja antjoer dan berdarah. Kathy menoeroet, maka ia lantes ambil boekoenja.

„Akoe tida bisa kata satoe apa, kaloe akoe moesti pikir, bahoea ini semoeanja bisa berdjalan baek."

Cecilie menoleh padanja dengen sorot angkoeh sekali.

„Itoe tida nanti terdjadi," ia menerangken. „Kaloe itoe lelaki sekarang dateng berloetoet di hadepankoe boeat meratap, akoe lebi soeka binasa, dari pada maoe pertjaja dan maoe maafken padanja."

„Tentoe sekali kaoe jang taoe lebi djelas," memotong Kathy. Ia memandang dengen sorot mata bertrima kasi pada salah satoe dari itoe boengkoesan: ini ada terisi tiga doos chocolade, jang Buchanan kasiken padanja, dan sekarang ini semoea telah kosong. Tapi Kathy tida bisa lantes lempar sadja, kerna ia kira ia masi bisa goenaken. Ia menanja dalem hatinja, apa Cecilie nanti goesar kaloe ia taoe bahoea itoe boengkoesan masi disimpen.

Cecilie menjender dengen mata tertoetoep, di mana moekanja ada oendjoeken itoe tekoeken jang koesoet sekali. Kathy mengelah napas dan boeka boekoe batjaannja.

Itoe trein lari dengen pesat ka djoeroesan Londen. Sorotnja mata hari siang ada menemboesin ka dalem itoe wagon, hingga bikin ini djadi penoeh dengen deboe. Satoe kali Kathy bangoen boeat tarik lajar toetoepannja, tetapi Cecilie tida bergerak dan boeka matanja, seblonnja itoe trein dengen plahan masoek ka dalem station dan brenti.

Mendadak ia menoleh.

„Apatah ini Londen?" ia menanja.

Kathy tertawa.

„Plymouth," djawabnja.

„Akoe ingin jang kita soeda sampe di London, akoe rasaken tjape sekali"

(Aken disamboeng.)

REPUBLIK INDONESIA